

Terrailon France & Headquarters

B.P. 73 - 78403 Chatou Cedex - France
Service consommateurs : 0 826 88 1789
serviceconsommateurs@terraillon.fr

Service Après Vente :

Terrailon chez MGF logistique
ZI d'Epluches - Rue des Préaux
95310 St Ouen - l'Aumône

Hanson (UK) Ltd

2 The Waterhouse
Waterhouse Street
Hemel Hempstead
Herts HP1 1ES - UK
Tel: +44 (0)1442 270444 - Sales@hansonuk.com

Terrailon Deutschland GmbH

Gehlengraben 2
D-22415 Hamburg
Tel: +49 (0)40 53 300 600 - info@terraillon.de

Terrailon SpA

Viale Sarca 45
Milano - Italy
Tel: +39 (0)2 66114199

Terrailon Asia Pacific Ltd

4/F, Eastern Centre
1065 King's Road
Quarry Bay - Hong Kong
Tel: +852 (0)2960 7288

Terrailon Corp

3737 Glenwood Ave, Ste 100
Raleigh, NC, USA 27612
Tel: 1-919-573-6039
customerserviceusa@terraillon.com

Terrailon[®]

www.terraillon.com

AquaSpa 50

Français
HYDROMASSEUR PLANTAIRE A RAYONS INFRAROUGES ET BULLES
 Mode d'emploip 03

English
RELAXING FOOT JACUZZI WITH INFRARED HEAT AND BUBBLES
 Instructionsp 04

Deutsch
WASSERFUSSMASSAGE MIT INFRAROTWÄRME UND LUFTBLÄSCHEN
 Bedienungsanleitungp 05

Italiano
IDROMASSAGGIATORE PLANTARE A RAGGI INFRAROSSI E BOLLE
 Istruzioni per l'usop 06

Español
HIDROMASAJE PLANTAR CON RAYOS INFRAROJOS Y BURBUJAS
 Modo de empleop 07

Portugues
APARELHO DE HIDROMASSAGEM PLANTAR COM INFRAVERMELHOS E BOBULHAR DE ÁGUA
 Instruções de Utilizaçãop 08

Nederlands
HYDROMASSEUR VOOR DE VOETEN MET INFRAROODSTRALER EN BUBBELS
 Gebruiksaanwijzingp 09

Dansk
HYDROMASSAGEAPPARAT TIL FODSÅL MED INFRARØDE STRÅLER OG BOBLER
 Brugsanvisningp 10

Svenska
FOTBAD MED MASSAGE, INFRARÖDA STRÅLAR OCH BUBBLOR
 Bruksanvisning.....p 11

Norsk
FOTBAD MED VANNMASSASJE, INFRARØDE STRÅLER OG BOBLER
 Bruksanvisning.....p 12

Suomeksi
INFRANPUNASÄTEILLÄ TOIMIVA JALKOJEN POREVESIHIERONTALAITTE
 Käyttöohje.....p 13

Polski
HYDROMASAŻ STÓP Z EMITEREM FAL PODCZERWONYCH
 Instrukcja obsługi.....p 14

Ελληνικά
ΥΔΡΟΜΑΣΑΖ ΠΟΔΙΩΝ ΜΕ ΥΠΕΡΥΘΡΗ ΑΚΤΙΝΟΒΟΛΙΑ ΚΑΙ ΦΥΣΑΛΙΔΕΣ
 Οδηγίες Χρήσεως.....p 15

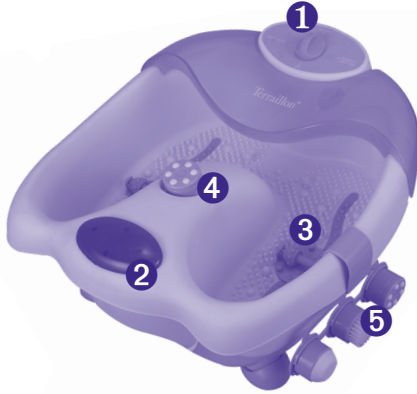
Türkçe
ENFRARUJ IŞINLI KABARCIKLI AYAK TABANI HİDROMASAJ MAKİNESİ
 Kullanım kılavuzu ve garantisip 16

Česky
HYDROMASÁŽNÍ PŘÍSTROJ NA CHODIDLA S INFRACERVENÝMI PAPSRY A BUBLINKAMI
 Návod k použití a zárukap 17

Slovensky
CHODIDLOVÝ MASÁŽNY PRÍSTROJ, VODNÝ, VIBRAČNÝ, S INFRACERVENÝM ŽIARENÍM
 Návod na obsluhu a zárukap 18

Terrailon®

AQUASPA 50



FR

- 1 Bouton de sélection des fonctions
- 2 Diffuseur de rayons infrarouges
- 3 Massage par vibration
- 4 Accessoire pour massage
- 5 Accessoires pédicures

EN

- 1 Function selection button
- 2 Infrared ray diffuser
- 3 Massage by vibration
- 4 Massage accessory
- 5 Pedicure accessories

DE

- 1 Funktionswahlschalter
- 2 Infrarotstrahler
- 3 Vibrationsmassage
- 4 Massagezubehör
- 5 Pedikürezubehör

IT

- 1 Pulsante di selezione delle funzioni
- 2 Diffusore di raggi infrarossi
- 3 Massaggio per vibrazione
- 4 Accessorio per massaggio
- 5 Accessorio pedicure

ES

- 1 Selector de funciones
- 2 Difusor de rayos infrarrojos
- 3 Difusor de aceites aromáticos
- 4 Masaje vibratorio
- 5 Accesorios de pedicura

PT

- 1 Botão de selecção das funções
- 2 Difusor de raios infravermelhos
- 3 Massagem por vibração
- 4 Acessório para massagem
- 5 Acessórios de pedicura

NL

- 1 Functiekeuzeknop
- 2 Infraroodstraler
- 3 Vibratiemassage
- 4 Massageaccessoire
- 5 Pedicureaccessoires

DA

- 1 Knap til valg af funktioner
- 2 Infrarød spredrer
- 3 Massage med vibrationer
- 4 Tilbehør til massage
- 5 Tilbehør til fodpleje

SV

- 1 Funktionsväljarknapp
- 2 Infraröd värme
- 3 Vibrerande massage
- 4 Massagetilbehör
- 5 Pedikyrtilbehör

NO

- 1 Funksjonsvalg-knapp
- 2 Infrarød spredrer
- 3 Vibrasjonsmassasje
- 4 Massasjetilbehør
- 5 Fotpleietilbehør

FI

- 1 Toimintojen valintanäppäin
- 2 infrapunasäteilyn lähde
- 3 Tärinähieronta
- 4 Hierontalisäiläite
- 5 Jalkahoitoalisäiläitteet

PL

- 1 Przycisk wyboru funkcji
- 2 Emiter fal podczerwonych
- 3 Masaż wibracyjny
- 4 Akcesoria do masażu
- 5 Akcesoria do pedicure

RU

- 1 Переключатель режимов
- 2 Диффузор инфракрасного излучения
- 3 Вибрационный массажер
- 4 Насадка для массажа
- 5 Насадки для педикюра

EL

- 1 Κομπιτί επιλογής λειτουργίας
- 2 Διάχυση υπέρυθρων ακτίνων
- 3 Μασάζ με δονήσεις
- 4 Αξεσουάρ για μασάζ
- 5 Αξεσουάρ για πεντικιούρ

TU

- 1 Fonksiyon seçme düğmesi
- 2 Kızılötesi ışınlar difüzörü
- 3 Titreşimli masaj
- 4 Masaj için aksesuar
- 5 Pedikür aksesuarları

CS

- 1 Ovládací knoflík na výběr funkcí
- 2 Infrarčervený zářič
- 3 Vibrační masáž
- 4 Masážní příslušenství
- 5 Příslušenství pro pedikúru

SK

- 1 Ovládací gombík na výber funkcií
- 2 Infrarčervený žiarič
- 3 Vibračná masáž
- 4 Príslušenstvo na masáž
- 5 Príslušenstvo na pedikúru

Terraillon®

HYDROMASSEUR PLANTAIRE A RAYONS INFRAROUGES ET BULLES

Mode d'emploi et garantie

FR

AVANT TOUTE UTILISATION, IL EST IMPORTANT DE LIRE ATTENTIVEMENT LES INSTRUCTIONS ET LES CONSEILS QUE VOUS TROUVEREZ DANS CE LIVRET QUE VOUS DEVREZ CONSERVER AVEC SOIN.

Appareil pour hydromassage qui procure soulagement et bien-être aux pieds fatigués et gonflés. Il est équipé d'un diffuseur de rayons infrarouges efficace pour la santé des pieds fatigués et endoloris. La fatigue s'envole tout en donnant la sensation d'une meilleure circulation du sang. Le fond réchauffé maintient l'eau à une température constante. Les vibrations redonnent en un laps de temps une sensation de bien-être et de relaxation. Un massage relaxant aux pieds est un excellent moyen pour conclure une journée de stress.

■ CONSEILS GENERAUX

L'utilisation de tout appareil électrique implique certaines règles fondamentales à respecter :

- Débrancher la prise de la prise de courant immédiatement après l'utilisation et de toute manière toujours avant de le nettoyer et avant d'insérer ou d'enlever les accessoires.
- Ne pas tirer le câble d'alimentation ou l'appareil pour débrancher la prise de la prise de courant.
- Si un appareil électrique tombe dans l'eau, ne pas essayer de le rattraper, mais débrancher immédiatement la prise de la prise de courant.
- Ne pas utiliser l'appareil lorsque vous prenez votre douche ou un bain.
- Ne jamais immerger l'appareil dans l'eau ou dans tout autre liquide.
- Ne pas s'éloigner de l'appareil en fonction et ne pas le laisser à la portée des enfants ou de personnes victimes d'un handicap.
- L'utilisation de cet appareil devra être exclusivement celle pour lequel il a été conçu, et selon les indications données dans le livret d'instruction. Toute autre utilisation sera considérée comme impropre et donc dangereuse.

Le constructeur ne pourra être considéré responsable en cas de dommage faisant suite à une utilisation impropre ou erronée.

- Avant l'utilisation, s'assurer que l'appareil est intact et ne présente aucun dommage visible. En cas de doute, ne pas utiliser l'appareil et s'adresser à son revendeur.
- En cas de panne et/ou d'un mauvais fonctionnement, éteindre immédiatement l'appareil sans l'endommager. En cas de réparation, s'adresser à son revendeur.
- Garder l'appareil éloigné de toute source de chaleur.
- Au moment d'insérer ou de retirer la prise et au moment d'actionner le bouton de sélection fonction, s'assurer d'avoir les mains sèches.
- Cet appareil doit être utilisé uniquement avec le voltage indiqué au fond du produit.
- Cet appareil n'est pas recommandé pour des utilisations à des fins professionnelles ou curatives.
- Après avoir utilisé l'appareil sans interruption pendant une durée de 20 minutes, il est nécessaire de le laisser refroidir pendant au moins 15 minutes.

IMPORTANT : Cet appareil ne doit pas être utilisé dans une salle d'eau. L'appareil devrait être alimenté par l'intermédiaire d'un dispositif à courant différentiel résiduel ayant un courant de déclenchement n'excédant pas 30 mA. Si le câble est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou des personnes de qualifications similaires afin d'éviter le danger.

■ CONSEILS PARTICULIERS

ATTENTION: La quantité d'eau ne doit jamais dépasser le niveau maximum indiqué.

- Faites attention que les entrées d'air sur le fond de l'appareil ne soient jamais bouchées (comme par exemple : des cheveux, des fils, ...); éviter de poser l'appareil sur des superficies molles (comme par exemple: lit ou coussins).
- Ne pas utiliser l'appareil dans des endroits humides ou durant l'utilisation d'aérosols ou administration d'oxygène.
- N'utiliser en aucun cas deux appareils en même temps (par exemple: hydromassage plantaire et sèche-cheveux, hydromassage plantaire et rasoir électrique ou brosse à dents électrique).
- Ne pas se mettre debout dans l'hydromasseur: s'asseoir avant de mettre les pieds dans l'eau.
- L'appareil ne peut pas être utilisé pour réchauffer l'eau froide. Si vous désirez un massage avec de l'eau chaude, remplir l'appareil avec de l'eau déjà chaude. La température sera maintenue.
- En cas de problèmes de santé et pour les personnes munies de pacemaker, il est recommandé de consulter son médecin avant toute utilisation de l'appareil.
- Dans le cas où le massage est désagréable ou s'il provoque des douleurs aussi bien durant qu'après le traitement, il est conseillé de consulter son médecin. Dans tous les cas, il est recommandé de ne pas utiliser l'appareil en présence de blessures, éruptions cutanées, brûlures ou contusions.
- Durant les opérations de remplissage et de vidange, la prise doit toujours être débranchée de la prise de courant.

■ INSTRUCTIONS POUR L'UTILISATION

- S'assurer que la prise est débranchée, puis remplir l'appareil avec de l'eau chaude.
- Insérer la prise et sélectionner le type de fonction.

Position

OFF	Arrêt.
Vibration	Massage par vibration, Diffuseur à infrarouge Maintien de la chaleur de l'eau.
Vibration & Bubble	Massage par vibration, Diffuseur à infrarouge, Bulles, Maintien de la chaleur de l'eau.
Bubble	Bulles, Maintien de la chaleur de l'eau.

- Vérifier la température de l'eau, puis s'asseoir et mettre les pieds dans l'hydromasseur
- Pour vider : éteindre l'appareil (position OFF), débrancher la prise et vider l'eau.
- Nettoyer avec un chiffon humide, ne pas utiliser d'agents chimiques ou abrasifs. Essuyer avec soin.

■ GARANTIE

Ce produit est garanti 2 ans contre les défauts de matériaux et de fabrication. Pendant cette période, de tels défauts seront réparés gratuitement (la preuve d'achat devra être présentée en cas de réclamation sous garantie).

Cette garantie ne couvre pas les dommages résultant d'accidents, de mauvaise utilisation ou de négligence.

En cas de réclamation, veuillez contacter en premier lieu le magasin où vous avez effectué votre achat.

Terrillon®

RELAXING FOOT JACUZZI WITH INFRARED HEAT AND BUBBLES
Instructions and guarantee

EN

BEFORE YOU USE THIS APPLIANCE, IT IS IMPORTANT TO READ THE INSTRUCTIONS AND ADVICE CONTAINED IN THIS BOOKLET CAREFULLY, KEEP THIS BOOKLET IN A SAFE PLACE.

Relaxing foot jacuzzi to soothe aching, tired feet. The product combines the benefits of infrared heat with relaxing massage helping to restore the natural harmony of your entire body. The heating infrared heat penetrates deep into the muscles easing away the aches and stresses of the days. The accessories supplied can be used to target specific reflex zones. The heated base maintains the water at a constant temperature. A relaxing foot massage is a delightful way to end a stressful day.

■ GENERAL RECOMMENDATIONS

The use of any electrical appliance involves respecting certain fundamental rules:

- Unplug the appliance immediately after use, always before cleaning it and before inserting or removing accessories.
- Do not pull the cable or the appliance to remove the plug from the socket.
- If an electrical appliance falls into water, do not try to catch it, but unplug it immediately.
- Do not use the appliance when you are taking a shower or bath.
- Never submerge the appliance in water or any other liquid.
- Do not leave the appliance unattended when it is switched on and do not leave it within reach of children or disabled people.
- This appliance must be used exclusively for the purpose for which it has been designed, and in accordance with the information given in the instruction booklet. Any other use will be considered inappropriate and therefore dangerous.
 The manufacturer cannot be considered liable in the case of damage due to inappropriate or incorrect use.
- Before use, make sure that the appliance is intact and has not been visibly damaged. If you are in any doubt, do not use the appliance and contact the retailer.
- In the case of failure and/or malfunction, switch the appliance off immediately without damaging it. If it needs to be repaired, contact the retailer.
- Keep the appliance away from any source of heat.
- When plugging in or unplugging the appliance and activating the function selection button, make sure that your hands are dry.
- This appliance must be used only with the voltage indicated on the bottom of the product.
- This appliance is not recommended for professional use or treatment.
- After using the appliance for 20 minutes without interruption, it must be left to cool down for at least 15 minutes.

IMPORTANT! This equipment must not be used in a shower room. It must be supplied through a residual differential current device with a breaking current of not more than 30 mA. If the cable is damaged it has to be replaced by the manufacturer, the manufacturer's after-sales service or persons of similar qualifications in order to prevent a hazard.

■ SPECIAL RECOMMENDATIONS

N.B.: The quantity of water must never exceed the maximum level indicated.

- Do not use the appliance in damp places or when using aerosols or administering oxygen.
- Do not use two appliances at the same time under any circumstances (for example: hydromassage foot bath and hair dryer, hydromassage foot bath and electrical razor or electrical toothbrush).
- Do not stand up in the hydromassage foot bath: sit down before you put your feet in the water.
- The appliance cannot be used to heat up cold water. If you wish to have a massage with warm water, fill the appliance with water that is already warm. The temperature will be maintained.
- If you have health problems or have been fitted with a pacemaker, you are recommended to consult your doctor before using the appliance.
- If the massage is unpleasant or if it causes pain both during and after the treatment, it is recommended to consult your doctor. In all cases, you are recommended not to use the appliance if you have any injuries, skin problems, burns or bruises.
- When filling and emptying, the appliance must always be unplugged.

■ INSTRUCTIONS FOR USE

- Make sure that the appliance is unplugged, and then fill the Foot Spa up with warm water.
- Plug in the appliance and select the type of function.

Position

OFF	Off.
Vibration	Gentle vibration massage, Infrared lamp, Maintenance of water temperature.
Vibration & Bubble	Gentle vibration massage, Infrared lamp, Bubbles, Maintenance of water temperature.
Bubble	Bubbles, Maintenance of water temperature

- First, check the temperature of the water, then put your feet in the hydromassage foot bath.
- To empty the appliance, switch it off (position OFF), unplug and empty the water.
- Clean with a damp cloth. Do not use chemical or abrasive agents. Wipe carefully.

■ GUARANTEE

This product is guaranteed for 2 years against any defects in materials or manufacturing. During that period, any such defects will be repaired free of charge (proof of purchase must be shown in the case of a claim under warranty).

The warranty does not cover damage resulting from accidents, improper use or negligence. In the case of a claim, first contact the shop where you purchased this product.

Terrailon®

UNTERWASSERFUSSMASSAGE MIT INFRAROTSTRAHLER UND LUFTBLÄSCHEN Bedienungsanleitung und Garantie

DE

LESEN SIE VOR DER INBETRIEBNAHME UNBEDINGT DIE ANLEITUNGEN UND RATSCHLÄGE, DIE IM VORLIEGENDEN FALTBLATT ENTHALTEN SIND UND BEWAHREN SIE DIESES SORGFÄLTIG AUF.

Wassermassagegerät, das müden und geschwollenen Füßen Entspannung und Wohlbefinden verschafft. Das Gerät ist mit einem leistungsfähigen Infrarotstrahler für die Behandlung von müden und schmerzenden Füßen ausgestattet. Die Müdigkeit verfliegt und gleichzeitig entsteht das Gefühl einer besseren Blutzirkulation. Das mitgelieferte Zubehör ermöglicht verschiedene Arten von gezielten Massagen. Der beheizte Boden hält die Wassertemperatur konstant. Vibrationen sorgen im Nu für Entspannung und Wohlbefinden. Eine Entspannungsmassage für die Füße ist ein hervorragender Abschluss eines stresserfüllten Tages.

■ ALLGEMEINE HINWEISE

Jedes elektrische Gerät erfordert die Beachtung einer Reihe von Grundregeln:

- Ziehen Sie nach jedem Gebrauch sofort den Netzstecker aus der Steckdose und in jedem Falle bevor Sie das Gerät reinigen oder Zubehörteile einsetzen oder entfernen.
- Ziehen Sie nicht am Kabel, um den Netzstecker aus der Steckdose zu ziehen.
- Wenn ein elektrisches Gerät ins Wasser fällt, versuchen Sie nicht, es aufzufangen, sondern ziehen Sie sofort den Netzstecker aus der Steckdose.
- Verwenden Sie das Gerät nicht beim Duschen oder Baden.
- Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder in eine andere Flüssigkeit ein.
- Lassen Sie das eingeschaltete Gerät niemals allein und in der Obhut von Kindern oder behinderten Personen.
- Das Gerät darf nur für den vorgesehenen Zweck und in Übereinstimmung mit den Angaben des vorliegenden Faltschlatts verwendet werden. Jede andere Verwendung gilt als ungeeignet und somit als gefährlich. Der Hersteller haftet nicht für Schäden im Falle einer ungeeigneten oder fehlerhaften Verwendung.
- Vor dem Betrieb ist sicherzustellen, dass das Gerät intakt ist und keinerlei sichtbare Schäden aufweist. Lassen Sie das Gerät im Zweifelsfall ausgeschaltet und wenden Sie sich an den Händler.
- Im Falle einer Störung und/oder Panne ist das Gerät sofort abzuschalten. Wenn eine Reparatur erforderlich ist, wenden Sie sich an den Händler.
- Stellen Sie das Geräte nicht in der Nähe einer Hitzequelle auf.
- Vergewissern Sie sich, dass Ihre Hände beim Einstecken oder Herausziehen des Netzsteckers und bei der Betätigung des Wahlschalters trocken sind.
- Das Gerät darf nur mit der Spannung betrieben werden, die auf der Geräteunterseite angegeben ist.
- Das Gerät wird für den Einsatz im professionellen Bereich oder für Heilungszwecke nicht empfohlen.
- Wenn das Gerät 20 Minuten lang ununterbrochen in Betrieb gewesen ist, muss es mindestens 15 Minuten lang abkühlen.

WICHTIG! Das Gerät darf nicht in einem Feuchtraum verwendet werden. Das Gerät sollte über eine Stromversorgung mit einem Fehlerstromschutzschalter betrieben werden, der bei maximal 30 mA auslöst. Wenn das Kabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, von seinem Kundendienst oder von Personen mit einer gleichwertigen Qualifikation ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.

■ BESONDERE HINWEISE

ACHTUNG: Die Wassermenge darf den angegebenen Höchststand niemals übersteigen.

- Achten Sie darauf, dass die Lufteinlässe am Boden des Gerätes niemals verstopft sind (z.B. durch Haare, Fusseln usw.). Stellen Sie das Gerät möglichst nicht auf einem weichen Untergrund auf (z.B. Bett oder Kissen).
- Verwenden Sie das Gerät nicht in feuchten Räumen oder zusammen mit dem Gebrauch von Aerosolen oder mit der Verabreichung von Sauerstoff.
- Verwenden Sie in keinem Falle zwei elektrische Geräte gleichzeitig (z.B. Unterwassermassagegerät und Haartrockner, Elektrorasierer oder elektrische Zahnbürste).
- Stellen Sie sich nicht in das Gerät, sondern setzen Sie sich hin, bevor Sie die Füße eintauchen.
- Das Gerät darf nicht verwendet werden, um kaltes Wasser zu erwärmen. Für eine Massage mit heißem Wasser füllen Sie heißes Wasser in das Gerät. Die Temperatur wird gehalten.
- Im Falle von Gesundheitsproblemen, oder wenn Sie einen Herzschrittmacher tragen, wenden Sie sich an Ihren Arzt, bevor Sie das Gerät verwenden.
- Wenn die Massage unangenehm wirkt oder während bzw. nach der Massage Schmerzen hervorruft, wenden Sie sich an Ihren Arzt. In jedem Falle sollten Sie das Gerät bei Hautverletzungen, offenen Wunden, Verbrennungen oder Zerrungen nicht verwenden.
- Beim Befüllen und Entleeren des Gerätes muss der Netzstecker stets herausgezogen werden

■ GEBRAUCHSHINWEISE

- Sich vergewissern, dass der Stecker gezogen ist und das Gerät mit warmem Wasser füllen.
- Stecker hineinstecken und Funktionstyp auswählen.

Position

OFF	Aus.
Vibration	Vibrationsmassage, Infrarotstrahler, Aufrechterhaltung der Wassertemperatur.
Vibration & Bubble	Vibrationsmassage, Infrarotstrahler, Sprudelmassage, Aufrechterhaltung der Wassertemperatur.
Bubble	Sprudelmassage, Aufrechterhalten der Wassertemperatur.

- Die Temperatur des Wassers überprüfen, sich hinsetzen und die Füße in das Hydromassagegerät stellen.
- Zum Entleeren: Gerät ausschalten (Position OFF), Stecker ziehen und das Wasser ausgießen.
- Mit einem feuchten Tuch reinigen, keine chemischen Stoffe oder Scheuermittel benutzen. Sorgfältig trocken reiben

■ GARANTIE

Dieses Produkt hat eine 2-Jahresgarantie im Falle von Material- und Herstellungsfehlern. Innerhalb der Garantiezeit werden diese Fehler kostenlos repariert (eine Kaufquittung muß im Falle der Inanspruchnahme der Garantieleistung vorgelegt werden können). Die Garantie schließt keine Schäden infolge von Unfällen, unsachgemäßer Behandlung oder Fahrlässigkeit ein. Im Falle einer Reklamation wenden Sie sich als erstes an das Geschäft, in dem Sie dieses Produkt gekauft haben.

Terrailion®

IDROMASSAGGIATORE PLANTARE A RAGGI INFRAROSSI E BOLLE

Istruzioni per l'uso e Garanzia

IT

PRIMA DI QUALSIASI UTILIZZO, E' IMPORTANTE LEGGERE ATTENTAMENTE LE ISTRUZIONI E I CONSIGLI FORNITI NEL PRESENTE LIBRETTO CHE DEVE ESSERE CONSERVATO CON CURA.

Apparecchio per idromassaggio che procura sollievo e benessere ai piedi stanchi e gonfi. E' dotato di un diffusore di raggi infrarossi efficace per la salute dei piedi affaticati e doloranti.

La fatica se ne va dando al contempo la sensazione di una circolazione migliore del sangue. Gli accessori forniti consentono di effettuare diversi tipi di massaggi mirati. Il fondo riscaldato mantiene l'acqua ad una temperatura costante. Le vibrazioni ridanno in breve una sensazione di benessere e di relax.

Un massaggio rilassante ai piedi è un ottimo modo per concludere una giornata di stress.

■ CONSIGLI GENERALI

L'uso di qualsiasi apparecchio elettrico implica il rispetto di alcune regole fondamentali.

- Scollegare la spina dalla presa di corrente subito dopo l'utilizzo e in ogni caso sempre prima di pulire l'apparecchio e prima di inserire o togliere gli accessori.
- Non tirare il cavo di alimentazione o l'apparecchio per scollegare la spina dalla presa di corrente.
- Se un apparecchio elettrico cade nell'acqua, non tentare di afferrarlo, ma scollegare subito la spina dalla presa di corrente.
- Non usare l'apparecchio quando si fa la doccia o il bagno.
- Non immergere mai l'apparecchio nell'acqua o in qualsiasi altro liquido.
- Non allontanarsi dall'apparecchio in funzione e non lasciarlo alla portata dei bambini o di portatori di handicap.
- L'uso del presente apparecchio dovrà essere esclusivamente quello per il quale esso è stato progettato, e in conformità alle indicazioni fornite nel libretto di istruzioni. Qualsiasi altro utilizzo sarà considerato improprio e, di conseguenza, pericoloso. Il fabbricante non potrà essere ritenuto responsabile in caso di danni derivanti ad uso improprio o errato.
- Prima dell'uso, assicurarsi che l'apparecchio sia intatto e non presenti danni visibili. In caso di dubbio, non usare l'apparecchio e rivolgersi al proprio rivenditore.
- In caso di guasto e/o di cattivo funzionamento, spegnere immediatamente l'apparecchio senza danneggiarlo. Per la riparazione rivolgersi al proprio rivenditore.
- Conservare l'apparecchio lontano da fonti di calore.
- Al momento di inserire o di togliere la spina e al momento di azionare il pulsante di selezione funzione, assicurarsi di avere le mani asciutte.
- Il presente apparecchio deve essere usato unicamente con il voltaggio indicato sul fondo del prodotto.
- Il presente apparecchio non è raccomandato per usi a fini professionali o curativi.
- Dopo aver usato l'apparecchio ininterrottamente per 20 minuti, è necessario lasciarlo raffreddare per almeno 15 minuti.

IMPORTANTE! Non usare l'apparecchio in bagno. L'apparecchio deve essere alimentato da un dispositivo a corrente differenziale residua avente corrente di attivazione non superiore a 30 mA. Se il cavo è danneggiato deve essere sostituito dal produttore, dal servizio post-vendita o da personale qualificato in modo da evitare situazioni di pericolo.

■ CONSIGLI PARTICOLARI

ATTENZIONE: La quantità di acqua non deve mai superare il livello massimo indicato.

- Assicurarsi che le entrate d'aria sul fondo dell'apparecchio non siano mai ostruite (ad esempio da capelli, fili...); evitare di posare l'apparecchio su superfici molli (ad esempio il letto o dei cuscini).
- Non usare l'apparecchio in luoghi umidi o mentre si usa l'aerosol o si somministra ossigeno.
- Non usare mai due apparecchi contemporaneamente (ad esempio: idromassaggio plantare e asciugacapelli, idromassaggio plantare e rasoio elettrico o spazzolino da denti elettrico).
- Non mettersi nell'idromassaggiatore in piedi: prima di mettere i piedi nell'acqua sedersi.
- L'apparecchio non può essere usato per scaldare l'acqua fredda. Se si desidera un massaggio con acqua calda, riempire l'apparecchio con acqua già calda. La temperatura sarà mantenuta.
- In caso di problemi di salute e per le persone dotate di pacemaker, consultare il medico prima di usare l'apparecchio.
- Nel caso in cui il massaggio sia sgradevole o provochi dolori sia prima che dopo il trattamento, consultare il medico. In ogni caso, si raccomanda di non usare l'apparecchio in presenza di ferite, eruzioni cutanee, bruciature o contusioni.
- Durante le operazioni di riempimento e svuotamento, la spina deve sempre essere scollegata dalla presa di corrente.

■ ISTRUZIONI PER L'USO

- Verificare che la presa sia scollegata, poi riempire l'apparecchio con acqua calda.
- Inserire la presa e selezionare il tipo di funzione.

Position

OFF	Stop.
Vibration	Massaggio per vibrazione, Diffusore a infrarossi, Mantenimento del calore dell'acqua.
Vibration & Bubble	Massaggio per vibrazione, Diffusore a infrarossi, Idromassaggio, Mantenimento del calore dell'acqua.
Bubble	Idromassaggio, Mantenimento del calore dell'acqua.

- Verificare la temperatura dell'acqua, poi sedersi e mettere i piedi nell'idromassaggiatore.
- Per vuotare l'apparecchio: spegnere l'apparecchio (posizione OFF), scollegare la presa e vuotare l'acqua.
- Pulire con un panno umido, non utilizzare agenti chimici o abrasivi. Asciugare con cura.

■ GARANZIA

Questo prodotto è garantito 2 anni contro qualsiasi difetto di materiale e di fabbricazione. Nel corso di tale periodo, tali difetti saranno riparati gratuitamente (in caso di reclamo in garanzia dovrà essere presentata la prova d'acquisto-scontrino fiscale o fattura).

Questa garanzia non copre i danni derivanti da incidenti, dal cattivo utilizzo o da negligenza. In caso di reclami, si prega di prendere contatto in primo luogo con il negozio in cui è stato effettuato l'acquisto.

Terrailion®

HIDROMASAJE PLANTAR CON RAYOS INFRAROJOS Y BURBUJAS

Modo de empleo y garantía

ES

ANTES DE CUALQUIER UTILIZACION, ES IMPORTANTE LEER ATENTAMENTE LAS INSTRUCCIONES Y LOS CONSEJOS QUE ENCONTRARA EN ESTE FOLLETO. DEBE CONSERVARLO CUIDADOSAMENTE.

Aparato para hidromasaje que permite aliviar y dar una sensación de bienestar a los pies fatigados e hinchados. Equipado con un difusor de rayos infrarrojos eficaz para la salud de los pies fatigados y doloridos. La fatiga desaparece, dejando al mismo tiempo la sensación de una mejor circulación de la sangre. Los accesorios adjuntos permiten diferentes tipos de masajes específicos. El fondo calefaccionado mantiene el agua a una temperatura constante. Durante su aplicación, las vibraciones generan una sensación de bienestar y relajación.

Un masaje relajante de los pies es un medio excelente para terminar una jornada de tensión.

■ CONSEJOS GENERALES

La utilización de cualquier aparato eléctrico implica respetar algunas reglas fundamentales:

- Desconecte el enchufe de la toma de corriente inmediatamente después de utilizarlo y, en cualquier caso, antes de limpiarlo y antes de insertar o retirar los accesorios.
- No tire del cable de alimentación ni del aparato para desconectar el enchufe de la toma de corriente.
- Si un aparato eléctrico cae al agua, no trate de recogerlo sino que desconecte de inmediato el enchufe de la toma de corriente.
- No utilice el aparato al tomar una ducha o un baño.
- Jamás sumerja el aparato en el agua ni en ningún otro líquido.
- No se aleje del aparato cuando está en funcionamiento ni lo deje al alcance de los niños o de personas con alguna minusvalía física.
- La utilización de este aparato deberá ser exclusivamente aquella para la cual ha sido diseñado y según las indicaciones del folleto de instrucciones. Cualquier otra utilización será considerada inadecuada y, por lo tanto, peligrosa. El constructor no podrá ser considerado responsable por ningún daño en caso de utilización inadecuada o errónea.
- Antes de utilizarlo, verifique que el aparato está intacto y no presenta daños visibles. En caso de duda, no utilice el aparato y diríjase a su revendedor.
- Conserve el aparato lejos de cualquier fuente de calor.
- En el momento de insertar o retirar el enchufe y en el momento de accionar el botón de selección, verifique que tiene las manos secas.
- Este aparato debe ser utilizado únicamente con el voltaje indicado en el fondo del aparato.
- No se recomienda utilizar este aparato con fines profesionales o curativos.
- Después de haber utilizado el aparato sin interrupción durante unos 20 minutos, es necesario dejarlo enfriar durante al menos 15 minutos.

IMPORTANTE. Este aparato no se debe utilizar en una sala de agua. El aparato se debe alimentar por medio de un dispositivo de corriente diferencial residual que posea una corriente de disparo que no exceda los 30 mA. Si el cable está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante, su servicio de postventa o por personas de calificaciones similares para evitar peligros.

■ CONSEJOS PARTICULARES:

ATENCIÓN: La cantidad de agua no debe nunca rebasar el nivel máximo indicado.

- No utilice el aparato en sitios húmedos o al mismo tiempo que se utilizan aerosoles o se administra oxígeno.
- No utilice en ningún caso dos aparatos al mismo tiempo (por ejemplo, el hidromasaje plantar y el secador de pelo, el hidromasaje plantar y la afeitadora eléctrica o el cepillo de dientes eléctrico).
- No se pare sobre el aparato de hidromasaje: siéntese antes de introducir los pies en el agua.
- El aparato no puede ser utilizado para calentar agua fría. Si usted desea un masaje con agua caliente, llene el aparato con agua previamente calentada. Se conservará la temperatura.
- En caso de problemas de salud y para las personas que tienen un marcapasos, se recomienda consultar al médico antes de utilizar el aparato.
- En caso que el masaje resulte desagradable o si provoca dolores durante o después del tratamiento, se recomienda consultar a su médico. En todo caso se recomienda no utilizar si existen heridas, erupciones cutáneas, quemaduras o contusiones.
- Durante las operaciones de llenado y vaciado, el enchufe debe estar siempre desconectado de la toma de corriente.

■ INSTRUCCIONES DE USO

- Cerciérese de que el enchufe esté desconectado y luego llene el aparato con agua caliente.
- Enchúfelo y seleccione el tipo de función.

Posición

OFF	Apagado.
Vibration	Masaje vibratorio, Difusor de infrarrojos, Mantenimiento del calor del agua.
Vibration & Bubble	Masaje vibratorio, Difusor de infrarrojos, Burbujas, Mantenimiento del calor del agua..
Bubble	Burbujas, Mantenimiento del calor del agua.

- Verifique la temperatura del agua y luego siéntese, introduciendo los pies en el hidromasajeador.
- Para vaciar el aparato: apáguelo (posición OFF), desconecte el enchufe y vacíe el agua.
- Limpie el aparato con un paño húmedo, sin utilizar agentes químicos o abrasivos. Séquelo con cuidado.

■ GARANTIA

Este producto está garantizado 2 años contra los defectos de material y de fabricación. Durante este período, los defectos de esta naturaleza se repararán gratis (se deberá presentar un comprobante de compra en caso de reclamación bajo garantía). La garantía no cubre los daños pro-vocados por accidentes, por una mala utilización o por negligencia. En caso de reclamación, le rogamos se ponga en contacto primero con la tienda donde lo ha adquirido.

Terraillon®

Aparelho de Hidromassagem Plantar com Infravermelhos e Borbulhar de Água

Instruções de Utilização e Garantia

PT

ANTES DE UTILIZAR, É IMPORTANTE LER ATENTAMENTE AS INSTRUÇÕES E OS CONSELHOS FORNECIDOS NESTE FOLHETO INFORMATIVO, O QUAL DEVE SER CONSERVADO COMO REFERÊNCIA.

Aparelho de hidromassagem para proporcionar alívio e bem-estar aos pés fadigados e inchados. Está equipado com um difusor de raios infravermelhos, eficaz para a saúde dos pés cansados e doridos. A fadiga desaparece, fornecendo a sensação de uma melhor circulação do sangue. Os acessórios incluídos permitem diversos tipos de massagens localizadas. O fundo aquecido mantém a água a uma temperatura constante. As vibrações oferecem, em pouco tempo, uma sensação de bem-estar e de relaxamento. Uma massagem relaxante para os pés constitui a forma ideal para concluir um dia de stress.

■ CONSELHOS GERAIS

A utilização de qualquer aparelho eléctrico implica a observância de determinadas normas fundamentais de segurança:

- Desligar a ficha da tomada de corrente imediatamente após a utilização, assim como antes de qualquer limpeza ou antes de introduzir ou retirar quaisquer acessórios.
- Não puxar pelo cabo de alimentação ou pelo aparelho para desligar a ficha da tomada.
- Se um aparelho eléctrico cair à água, não tente recolhê-lo, mas desligue imediatamente a ficha da tomada de corrente.
- Não utilize o aparelho durante o duche ou o banho de imersão.
- Nunca mergulhar o aparelho em água ou em qualquer outro líquido.
- Nunca se afaste do aparelho se este estiver em funcionamento nem o deixe ao alcance das crianças ou de pessoas fisicamente incapacitadas.
- A utilização deste aparelho deverá ser apenas aquela para a qual ele foi concebido e em conformidade com as indicações fornecidas no folheto de instruções. Qualquer outra utilização será considerada indevida e, como tal, perigosa. O fabricante não poderá ser responsabilizado em caso de danos provocados por uma utilização indevida ou errónea.
- Antes da utilização, certificar-se de que o aparelho se apresenta intacto e isento de quaisquer deficiências visíveis. Em caso de dúvida, não utilizar o aparelho e dirigir-se ao respectivo revendedor.
- Em caso de avaria ou de mau funcionamento, desligar imediatamente o aparelho sem o estragar. Para qualquer reparação é favor dirigir-se ao seu revendedor.
- Manter o aparelho afastado de qualquer fonte de calor.
- Ao inserir ou retirar a ficha e ao accionar o botão selector de função é necessário que as mãos estejam devidamente secas.
- Este aparelho deve ser utilizado unicamente com a tensão de corrente indicada na base do aparelho.
- Este aparelho não é recomendado para fins profissionais ou curativos.
- Depois de utilizar o aparelho sem interrupção por um período de 20 minutos, é necessário deixá-lo arrefecer durante pelo menos 15 minutos.

IMPORTANTE! Este aparelho não deve ser utilizado numa casa-de-banho. O aparelho tem de ser alimentado por meio de um dispositivo de corrente diferencial residual com uma corrente de activação que não exceda 30 mA. Se estiver danificado, o cabo tem de ser substituído de imediato pelo fabricante, pelo seu Serviço Pós-Vendas ou por técnicos com qualificações semelhantes de forma a evitar situações de perigo.

■ CONSELHOS ESPECIAIS

ATENÇÃO: A quantidade de água não deve exceder o nível máximo indicado.

- Não utilizar, em nenhum caso, dois aparelhos ao mesmo tempo (por exemplo, o aparelho de hidromassagem plantar e um secador de cabelo ou uma máquina de barbear eléctrica ou uma escova de dentes eléctrica).
- Nunca se coloque de pé em cima do aparelho de hidromassagem: sente-se antes de pôr os pés na água.
- O aparelho não pode ser utilizado para aquecer água fria. Se desejar efectuar uma massagem com água quente, encha o aparelho com água já aquecida. O aparelho permite manter a temperatura da água.
- Em caso de problemas de saúde ou em pessoas portadoras de "pacemaker", recomenda-se consultar o médico assistente antes de qualquer utilização do aparelho.
- Se a massagem se revelar desagradável ou provocar dores, tanto durante como após o tratamento, recomenda-se consultar um médico. Em todo o caso, não se aconselha a utilização do aparelho em presença de ferimentos, erupções cutâneas, queimaduras ou contusões.
- Durante as operações de enchimento ou de esvaziamento do aparelho, a ficha deve estar sempre desligada da tomada de corrente.

■ INSTRUÇÕES DE USO

- Verifique se a ficha está desligada e encha o aparelho com água quente.
- Ligue a ficha e seleccione o tipo de função.

Posição

OFF	Desligado.
Vibration	Massagem por vibração, Difusor de infravermelhos, mantém o calor da água.
Vibration & Bubble	Massagem por vibração, Difusor de infravermelhos, Bolhas, mantém o calor da água.
Bubble	Bolhas, Mantém o calor da água.

- Verifique a temperatura da água, sente-se e ponha os pés no hidromassageador
- Para despejar a água: desligue o aparelho (posição OFF), desligue a ficha e deite a água fora.
- Limpe com um pano húmido, não utilize agentes químicos ou abrasivos. Enxugue com cuidado.

■ GARANTIA

Este produto está garantido 2 anos contra os defeitos materiais e de fabrico. Durante esse período, os defeitos serão reparados gratuitamente (o comprovativo da compra deverá ser apresentado em caso de reclamação durante o prazo de garantia). Esta garantia não cobre os danos resultantes de acidentes, de uso indevido ou de negligência. Em caso de reclamação, queira contactar em primeiro lugar a loja onde efectuou a sua compra.

Terrailon®

HYDROMASSEUR VOOR DE VOETEN MET INFRAROODSTRALER EN BUBBELS

Gebruiksaanwijzing en Garantie

NL

BELANGRIJK: LEES VOOR GEBRUIK AANDACHTIG DE GEBRUIKSAANWIJZINGEN EN ADVIEZEN IN DIT BOEKJE EN BEWAAR HET BOEKJE ZORGVULDIG.

Dit hydromassageapparaat geeft verlichting en voor vermoeide en opgezwollen voeten. Het apparaat is voorzien van een efficiënte infraroodstraler die een gevoel van welzijn geeft bij vermoeide en pijnlijke voeten. De vermoeidheid verdwijnt en de bloedsomloop verbetert. Met de bijgeleverde accessoires kunt u verschillende soorten zonemassage toepassen. Door de verwarmde bodem blijft het water op een constante temperatuur. De vibraties zorgen voor een gevoel van welzijn en ontspanning.

Een ontspannen voetmassage is een uitstekende manier om een stressvolle dag af te sluiten.

■ ALGEMEEN ADVIES

Net als bij elk elektrisch apparaat moet u zich houden aan enkele basisregels:

- Verwijder na gebruik onmiddellijk de stekker uit het stopcontact, en zeker voordat u het apparaat schoonmaakt of accessoires toevoegt of verwijdert.
 - Trek nooit aan de kabel of het apparaat om de stekker uit het stopcontact te verwijderen.
 - Wanneer een elektrisch apparaat in het water valt, probeer dit dan nooit op te pakken, maar verwijder onmiddellijk de stekker uit het stopcontact.
 - Gebruik het apparaat niet terwijl u onder de douche staat of een bad neemt.
 - Dompel het apparaat nooit onder in water of een andere vloeistof.
 - Laat het apparaat nooit ingeschakeld achter en houd het buiten bereik van kinderen of personen met een handicap.
 - Gebruik het apparaat uitsluitend voor de doeleinden waarvoor het is ontworpen en houdt u aan de voorschriften in dit boekje met gebruiksaanwijzingen. Elk ander gebruik is niet toegestaan en kan gevaarlijk zijn.
- De fabrikant kan niet aansprakelijk worden gesteld voor schade die is ontstaan door onjuist of verkeerd gebruik.
- Controleer voor elk gebruik of het apparaat intact is en geen zichtbare beschadigingen vertoont. Bij twijfel moet u het apparaat niet gebruiken, maar de verkoper raadplegen.
 - Zet bij storingen of slecht functioneren het apparaat onmiddellijk uit zonder het te beschadigen. Als het moet worden gerepareerd, richt u dan tot de verkoper.
 - Bewaar het apparaat nooit in de buurt van een warmtebron.
 - Zorg er altijd voor dat u droge handen heeft wanneer u de stekker in het stopcontact steekt of eruit trekt, of wanneer u de functieschakelaar bedient.
 - Dit apparaat mag uitsluitend worden gebruikt met het voltage dat aan de onderkant van het apparaat is vermeld.
 - Dit apparaat is niet aanbevolen voor professionele of geneeskundige toepassingen.
 - Wanneer u het apparaat gedurende 20 minuten onafgebroken heeft gebruikt, dan moet u het minstens 15 minuten laten afkoelen.

LET OP! Dit toestel mag niet in de badkamer worden gebruikt. Het moet worden aangesloten op een aardlekinstallatie met maximaal 30 mA uitschakelstroom. Om gevaar te voorkomen dient het snoer bij beschadiging te worden vervangen door de fabrikant, de aftersales-dienst van de fabrikant of personen met gelijke kwalificaties.

■ BIJZONDER ADVIES

LET OP: de hoeveelheid water mag nooit zo groot zijn dat het aangegeven maximumniveau wordt overschreden.

- Gebruik het apparaat niet in een vochtige omgeving of tijdens het gebruik van spuitbussen of toediening van zuurstof.
- Gebruik in geen geval twee apparaten tegelijkertijd (bijvoorbeeld hydromasseur en haardroger, hydromasseur en elektrisch scheerapparaat, hydromasseur en elektrische tandenborstel).
- Ga nooit staan in de hydromasseur, maar ga eerst zitten voordat u uw voeten in het water steekt.
- Het apparaat mag niet worden gebruikt om koud water te verwarmen. Als u een massage met warm water wilt gebruiken, vul het apparaat dan met warm water. De temperatuur wordt constant gehouden.
- Mensen met gezondheidsproblemen of een pacemaker worden geadviseerd om eerst hun huisarts te raadplegen alvorens het apparaat te gebruiken.
- Wanneer de massage onaangenaam of pijnlijk is, zowel tijdens als na het gebruik, dan raden wij u aan om uw huisarts te raadplegen. In elk geval wordt het aangeraden om het apparaat niet te gebruiken wanneer u verwondingen, huiduitslag of brandwonden heeft.
- Zorg ervoor dat de stekker altijd uit het stopcontact is verwijderd, voordat u het apparaat vult of leegt.

■ GEBRUIKSAANWIJZINGEN

- Controleer of de stekker uit het stopcontact is getrokken en vul het apparaat vervolgens met warm water.
- Steek de stekker in het stopcontact en kies de gewenste functie.

Stand

OFF	Uit.
Vibration	Vibratiemassage, Infraroodstraler, Op temperatuur houden van het water.
Vibration & Bubble	Vibratiemassage, Infraroodstraler, Bruisbad, Op temperatuur houden van het water.
Bubble	Bruisbad, Op temperatuur houden van het water.

- Controleer of de watertemperatuur goed is, ga zitten en plaats uw voeten in het massagevoetbad.
- Het apparaat legen: schakel het apparaat uit (functiekeuze knop op OFF), trek de stekker uit het stopcontact en giet het water uit het apparaat.
- Reinig het apparaat met een vochtige doek, gebruik geen chemische of schurende middelen. Droog het apparaat zorgvuldig af.

■ GARANTIE

Dit product wordt 2 jaar gegarandeerd tegen materiaal- of fabricagefouten. Wanneer een defect zich voordoet tijdens de garantieperiode, zal reparatie gratis uitgevoerd worden (in geval van storing tijdens de garan-tieperiode wordt u verzocht een aankoopbewijs te tonen). Deze garantie dekt niet tegen schade veroorzaakt door ongelukken, ondeskundige behandeling of nalatigheid. Heeft u klachten, dan wordt u verzocht in eerste instantie contact op te nemen met de zaak waar u het product gekocht heeft.

Terrillon®

HYDROMASSAGEAPPARAT TIL FODSÅL MED INFRARØDE STRÅLER OG BOBLER
Brugsanvisning og Garanti

DA

DET ER STRENGT NØDVENDIGT AT LÆSE INSTRUKTIONERNE OG VEJLEDNINGEN I DENNE HÅNDBOG OMHYGGELIGT, INDEN DU BRUGER APPARATET. GEM DENNE HÅNDBOG TIL SENERE BRUG.

Hydromassageapparat som lindrer og giver en fornemmelse af velvære til trætte og ophovnede fødder. Apparatet er udstyret med en spreader af infrarøde stråler, som er effektive til trætte og smertende fødder. Trætheden er som blæst væk og det giver en fornemmelse af en bedre blodcirkulation. Det medfølgende tilbehør giver mulighed for forskellige typer målrettede massager. Den varme bund holder vandets temperatur konstant. Vibrationerne giver i løbet af kort tid en fornemmelse af velvære og afslapning. En afslappende massage til fødderne er en fortrinlig måde på at afslutte en stresset dag.

■ GENERELLE ANVISNINGER

- Brug af ethvert elektrisk apparat medfører visse basale regler, som skal overholdes.
- Tag stikket ud af stikkontakten straks efter hver brug og i alle tilfælde før rengøring og før tilbehøret sættes i eller tages af.
- Træk ikke i el-ledningen eller apparatet for at tage stikket ud af stikkontakten.
- Hvis et elektrisk apparat falder ned i vand, prøv ikke på at samle det op men tag straks stikket ud af stikkontakten.
- Brug ikke apparatet, når du tager brusebad eller bad.
- Dyp aldrig apparatet ned i vand eller enhver anden væske.
- Gå ikke væk fra et apparat, der er i funktion, og hold det udenfor børns eller handicappede personers rækkevidde.
- Dette apparatet må kun bruges til den funktion, det er designet til og i overensstemmelse med de instruktioner, der er anført i denne håndbog. Enhver anden brug vil blive anset for at være ukorrekt og dermed farlig. Konstruktøren kan ikke drages til ansvar i tilfælde af beskadigelser som følge af en forkert anvendelse eller en anvendelse, som apparatet ikke er beregnet til.
- Før brug skal man sikre sig at apparatet er intakt og ikke har synlige beskadigelser. Brug ikke apparat, hvis du er i tvivl men henvend dig til din forhandler.
- Hvis apparatet ikke fungerer eller hvis det fungerer dårligt, sluk det straks uden at beskadige det. Hvis det skal repareres, henvend dig til din forhandler.
- Hold apparatet på afstand af enhver varmekilde.
- Når stikket sættes i eller tages ud og når du bevæger knappen for at vælge funktion, skal dine hænder være tørre.
- Dette apparat må kun bruges ved den spænding, der er anført i bunden af apparatet.
- Dette apparat er ikke anbefalet til erhvervsbrug eller som behandling.
- Når apparatet har været brugt uafbrudt i 20 minutter, er det nødvendigt at lade det køle af i mindst 15 minutter.

VIGTIG! Dette apparat må ikke bruges i et badeværelse. Apparatet skal strømforsynes med en differentialetransformator med en udløsningsstrøm, der ikke overskrider 30 mA. Hvis ledningen er beskadiget, skal den udskiftes af fabrikanten, dennes kundeservice eller en person med lignende kvalifikation for at undgå enhver fare.

■ SÆRLIGE ANVISNINGER

VIGTIGT: Vandet må aldrig overskride det maksimalt anførte niveau.

- Brug under ingen omstændigheder to apparater samtidigt (f.eks. hydromassageapparat til fodsålen og hårtørrer, hydromassageapparat til fodsålen og elektrisk barbermaskine eller elektrisk tandbørste).
- Stå ikke op i hydromassageapparatet men sæt dig ned, før du kommer fødderne ned i vandet.
- Apparatet kan ikke bruges til at varme koldt vand op. Hvis du vil have en massage med varmt vand, skal du fylde apparatet med vand, der allerede er varmt. Temperaturen vil blive opretholdt.
- Hvis du har problemer med dit helbred eller en pacemaker, anbefales det at rådspørge din læge, før du bruger dette apparat.
- Hvis massagen er ubehagelig eller hvis den fremkalder smerter under eller efter plejen, anbefales det at rådspørge din læge. Under alle omstændigheder frarådes det at bruge apparatet i tilfælde af sår, hududslæt, brandsår eller kvæstelser.
- Når apparatet fyldes med vand eller når det tømmes, skal stikket altid være taget ud af stikkontakten.

■ BRUGSANVISNING

- Man skal sikre sig, at stikket er taget ud og dernæst fylde apparatet med varmt vand.
- Sæt stikket i og vælg type funktion.

Position

OFF	Stop.
Vibration	Massage med vibrationer, Infrarød spreader, Funktion til at holde vandet varmt.
Vibration & Bubble	Massage med vibrationer, Infrarød spreader, Bobler, Funktion til at holde vandet varmt.
Bubble	Bobler, Funktion til at holde vandet varmt.

- Kontroller vandets temperatur, sæt dig dernæst ned og put fødderne ned i hydromassagebadet.
- Sådan tømmer man vandet ud: Sluk apparatet (position OFF), tag stikket ud og hæld dernæst vandet ud.
- Rengør med en fugtig klud, brug hverken kemiske eller skurende midler. Tør omhyggeligt af.

■ GARANTI

Produktet er dækket af 2 års garanti mod materiale- og fabrikationsfejl. I løbet af garantiperioden repareres materiale- og fabrikationsfejl uden beregning. Købsnota skal forevises i tilfælde af reklamation i løbet af garantiperioden. Garantien dækker ikke skader, der opstår som følge af uheld, forkert brug eller skødesløshed. I tilfælde af reklamation bedes De først henvende Dem til den forretning, hvor De har købt varen.

Terrailon®

FOTBAD MED MASSAGE, INFRARÖDA STRÅLAR OCH BUBBLOR Bruksanvisning/Garanti

SV

DET ÄR VIKTIGT ATT NOGA LÄSA IGENOM INSTRUKTIONERNA OCH REKOMMENDATIONERNA I DET HÄR HÄFTET FÖRE ANVÄNDNING. HÄFTET BÖR FÖRVARAS PÅ ETT SÄKERT STÄLLE.

Apparat för vattenmassage som ger lindring och välbefinnande åt trötta och svullna fötter. Den är utrustad med en spridare för infraröda strålar som ger effektiv avslappning för trötta och smärtsamma fötter. Tröttheten försvinner samtidigt som blodcirkulationen förbättras. De tillbehör som ingår möjliggör olika typer av specifik massage. Den uppvärmda botten gör att vattnet håller jämn temperatur. Vibrationerna ger en känsla av välbefinnande och avspänning.

En avslappnande fotmassage är ett utmärkt sätt att avsluta en stressig dag.

■ ALLMÄNNA RÅD

Det finns vissa grundläggande regler som ska alltid följas vid användning av elektriska apparater:

- Dra ut stickkontakten ur vägguttaget omedelbart efter användning och alltid innan apparaten rengörs och innan du sätter på eller tar bort tillbehör.
- Ryck inte i sladden eller i apparaten för att dra ut stickkontakten ur vägguttaget.
- Försök inte ta upp en elektrisk apparat som fallit i vatten, utan dra genast ut stickkontakten ur vägguttaget.
- Använd inte apparaten när du duschar eller badar.
- Apparaten får aldrig sänkas ner i vatten eller i någon annan vätska.
- Lämna aldrig en apparat i funktion utan tillsyn. Låt den stå utom räckhåll för barn eller handikappade personer.
- Den här apparaten får endast användas för avsett ändamål och enligt instruktionsbokens anvisningar. All annan användning betraktas som olämplig och således farlig.
- Tillverkaren kan inte hållas ansvarig för skador till följd av olämplig eller felaktig användning.
- Se till att apparaten är intakt före användning och inte har några synliga skador. Använd inte apparaten i tveksamma fall och kontakta återförsäljaren.
- Stäng omedelbart av apparaten utan att skada den vid störningar och/eller felaktig funktion. Kontakta återförsäljaren för reparation.
- Håll apparaten på avstånd från värmekällor.
- Se till att dina händer är torra när du sätter i eller drar ut stickkontakten eller trycker på funktionsvalsknappen.
- Apparaten får endast användas med den spänning som anges på apparatens botten.
- Apparaten rekommenderas inte för yrkesmässig användning eller medicinsk behandling.
- Det är nödvändigt att låta apparaten svalna under minst 15 minuter efter att den har använts utan avbrott under 20 minuter.

VIKTIGT! Den här apparaten får inte användas i ett tvättrum. Apparaten bör försörjas via ett jordströmskydd vars utlösningström inte överstiger 30 mA. Om enhetens kabel är skadad måste den bytas ut av tillverkaren, dess garantiservice eller av personer med liknande kvalifikationer.

■ SÄRSKILDA RÅD

OBSEVERA: Vattenmängden får aldrig överskrida angiven maximal nivå.

- Två apparater får under inga som helst omständigheter användas samtidigt (till exempel ett fotbad med massage och en hårtork; ett fotbad med massage och en elektrisk rakapparat eller en elektrisk tandborste).
- Stå aldrig i fotbadet. Sätt dig innan du placerar i vattnet.
- Apparaten får inte användas för att värma kallt vatten. Fyll på apparaten med vatten som redan är varmt om du vill ha massage med varmt vatten. Vattnet kommer att hålla temperaturen.
- Personer med hälsoproblem och personer med hjärtstimulator rekommenderas att rådgöra med läkare innan apparaten används.
- Om massagen är obehaglig eller orsakar smärta under eller efter behandlingen rekommenderas det att rådgöra med läkare. Det är rekommenderat att inte använda apparaten om du har sår, hudutslag, brännskador eller krosskador på fötterna.
- Stickkontakten får aldrig sitta i vägguttaget när fotbadet fylls eller töms.

■ BRUKSANVISNING

- Dra ur kontakten innan du fyller på varmvatten i apparaten.
- Sätt i kontakten och välj typ av funktion.

Läge

OFF	Stopp.
Vibration	Vibrerande massage, infraröd värme, varmhållning av vattnet.
Vibration & Bubble	Vibrerande massage, infraröd värme, bubblor, varmhållning av vattnet.
Bubble	Bubblor, varmhållning av vattnet.

- Kontrollera temperaturen på vattnet, sätt dig och placera fötterna i fotbadet.
- Tömma apparaten: Stäng av apparaten (läge OFF), dra ur kontakten ur uttaget och töm ut vattnet.
- Rengör med en fuktig trasa. Använd inte kemiska eller polerande medel. Torka noggrant.

■ GARANTI

Denna produkt har en garanti på 2 år gällande material- och fabriktionsfel. Under denna period repareras denna typ av fel kostnadsfritt (inköpsbeviset måste uppvisas vid reklamation under garantitiden). Denna garanti täcker inte skador som uppstått pga. olyckor, felaktig användning eller slarv. Vid reklamation ska i första hand inköpsstället kontaktas.

Terrailion®

FOTBAD MED VANNMASSASJE, INFRARØDE STRÅLER OG BOBLER

Bruksanvisning/Garanti

NO

FØR APPARATET TAS I BRUK, ER DET VIKTIG Å LESE INSTRUKSJONENE OG RÅDENE I DENNE BRUKSANVISNINGEN NØYE. TA GODT VARE PÅ BRUKSANVISNINGEN.

Vannmassasjeapparat til avslapping og velvære for trette og hovne føtter. Apparatet er utstyrt med en funksjon for infrarød stråling med avslappende effekt på trette og verkende føtter. Trettheten forsvinner samtidig som det gir en følelse av bedre blodsirkulasjon. Med de ulike tilbehørene kan man utføre forskjellige typer målrettet massasje. Den oppvarmede bunnen holder temperaturen på vannet konstant. Vibrasjonene gir en nesten øyeblikkelig følelse av velvære og avslapping. Avslappende fotmassasje er en ypperlig måte å avslutte en stressende dag på.

■ GENERELLE RÅD

Enhver bruk av elektriske apparater innebærer at visse fundamentale regler må respekteres:

- Ta ut stikkkontakten umiddelbart etter bruk av apparatet, alltid før det rengjøres og før tilbehøret settes på plass eller skiftes ut.
- Ikke trekk i ledningen eller apparatet for å ta ut stikkkontakten.
- Dersom et elektrisk apparat faller i vann, ikke prøv å fjerne det, men ta stikkkontakten umiddelbart ut.
- Ikke bruk apparatet i dusjen eller badekaret.
- Apparatet må aldri senkes ned i vann eller annen væske.
- Et apparat som er i drift skal alltid has under oppsyn. Apparatet må ikke befinne seg innenfor barns eller handikappede personers rekkevidde.
- Dette apparatet må brukes til det det er blitt fremstilt for, og i overensstemmelse med instruksjonene og rådene i bruksanvisningen. Enhver annen bruk vil anses for å være uriktig og dermed farlig. Fabrikanten vil ikke kunne holdes ansvarlig for skader som en følge av uriktig eller feilaktig bruk.
- Før bruk skal man forsikre seg om at apparatet er intakt og ikke bærer preg av noen synlig skade. Dersom det skulle være tvil om apparatets tilstand, må det ikke tas i bruk og forhandleren bør kontaktes.
- Dersom apparatet ikke virker og/eller ikke fungerer riktig, må det umiddelbart slås av uten å skade det. Dersom apparatet må repareres, skal forhandleren kontaktes.
- Apparatet må oppbevares på god avstand fra enhver varmekilde.
- Man må forsikre seg om at hendene er tørre før man setter i eller tar ut stikkkontakten. Det samme gjelder når man skal trykke på knappen for valg av funksjon.
- Dette produktet må bare brukes med den spenningen som er angitt i bunnen av apparatet.
- Dette apparatet er ikke anbefalt til profesjonell eller kurativ bruk.
- Etter å ha brukt apparatet sammenhengende i 20 minutter, må det slås av og avkjøles i minst 15 minutter.

VIKTIG! Dette apparatet må ikke brukes på badet. Apparatet bør forsynes ved hjelp av en feilstømsavbryter som har en aktiveringsstrøm som ikke overstiger 30 mA. Hvis ledningen blir skadet skal den erstattes av produsenten, avdelingen for kundeservice eller andre autoriserte personer for å unngå enhver risiko for fare.

■ SPEIELLE RÅD

OBS!: Vannmengden må aldri overstige det angitte maksimumsnivået.

- Sørg for at luftinntakene i bunnen av apparatet aldri er tildekket (f. eks.: hår, tråder, ...). Unngå å plassere apparatet på myke overflater (f. eks.: seng eller puter).
- Apparatet må ikke brukes i fuktige omgivelser, ved bruk av aerosolspray eller tilførsel av oksygen.
- Man må ikke under noen omstendigheter bruke to apparater samtidig (f. eks.: fotbad med vannmassasje og hårføner, fotbad med vannmassasje og barbermaskin eller elektrisk tannbørste).
- Man må aldri stå oppreist i fotbadet, men sette seg ned før man stikker føttene i vannet.
- Apparatet kan ikke brukes til å varme opp kaldt vann. Dersom det ønskes massasje med varmt vann, må apparatet fylles med varmt vann. Apparatet vil opprettholde temperaturen.
- I tilfelle helseproblemer eller bruk av pacemaker, bør lege konsulteres før man tar apparatet i bruk.
- Dersom massasjen skulle være ubehagelig, eller dersom den fremkaller smerter både under og etter behandlingen, anbefales det å kontakte lege. Det anbefales å ikke bruke apparatet dersom man skulle ha sår, hudutslett, brannår eller blåmerker.
- Ved fylling og tømning av apparatet, må stikkkontakten alltid være tatt ut.

■ BRUKSANVISNING

- PÅSE AT STØPELET ER KOPLET FRÅ STRØMMEN, OG Fyll apparatet med varmt vann.
- Stikk inn støpselet og velg funksjonstype.

Stilling

OFF	Stopp.
Vibration	Vibrasjonsmassasje. Infrarød spreder, holder vannet varmt.
Vibration & Bubble	Vibrasjonsmassasje, infrarød spreder, bobler, holder vannet varmt.
Bubble	Bobler, holder vannet varmt.

- Kontroller vanntemperaturen. Sett deg ned og legg føttene i vannmassøren.
- For å tømme apparatet : slå av apparatet (stilling OFF), kople støpselet fra strømmen og tøm vannet.
- Rengjør vannmassøren med en fuktig klut. Ikke bruk kjemiske- eller skuremidler. Tørk apparatet omhyggelig.

■ GARANTI

Dette produktet har 2 års garanti mot material- og fabrikkasjonseil. I garantiperioden vil slike feil bli reparert gratis (mot fremvisning av kvittering eller annet kjøpebevis). Garantien dekker ikke feil som skyldes uhell, feilaktig eller skjodesløs bruk. Ved reklamasjon bør du i første omgang kontakte forretningen der apparatet ble kjøpt.

Terrailon®

INFRANPUNASÄTEILLÄ TOIMIVA JALKOJEN POREVESIHIERONTALAITE

Käyttöohje/Takuu

FI

ENNEN LAITTEEN KÄYTTÖÄ ON SYYYTÄ LUKEA HUOLELLISESTI TÄSSÄ KIRJASESSA ANNETUT OHJEET. SÄILYTÄ NE HYVIN

Vesihierontaan tarkoitettu laite, joka tuo helpotusta ja hyvän olon väsyneille ja turvonneille jaloille. Se on varustettu infranpunasäteiden jakelijalla väsyneiden ja kipeyten jalkojen kunnan kohentamiseksi. Väsymys häviää ja jalkojen verenkierto tuntuu paremmalta. Erilaiset varusteet tekevät mahdolliseksi erilaiset hieronnat. Laitteen pohja pitää veden tasalämpöisenä. Värähtelyt aikaansaavat jonkin ajan kuluttua hyvän ja rentoutuneen olon. Rentouttava jalkojen hieronta on erinomainen keino päivän stressin laukaisemiseksi.

YLEISOHJEITA

Sähkölaitteen käyttö edellyttää tiettyjen perussääntöjen noudattamista.

- Irrota pistoke oistorasiasta heti käytön jälkeen ja aina ennen sen puhdistusta tai eri varusteiden poistoa.
- Älä vedä sähköjohdosta, kun irrotat pistokkeen pistorasiasta.
- Jos sähkölaite putoaa veteen, älä yritä estää sitä, vaan irrota välittömästi pistoke pistorasiasta.
- Älä käytä laitetta suihkun tai kyllyn aikana.
- Älä koskaan upota laitetta veteen tai muuhun nesteeseen.
- Älä siirry loitolle laitteesta, kun se on toiminnassa, äläkä jätä sitä koskaan lasten tai vammaisten ulottuville.
- Laitetta saa käyttää ainoastaan sille varattuunkäyttöön ja ohjekirjassa annettujen ohjeiden mukaisesti. Kaikki muu käyttö katsotaan sopimattomaksi jopa vaaralliseksi.
- Valmistaja ei ole vastuussa vääristä tai erheellisistä laitteen käytöstä.
- Varmistu ennen käyttöä, että laite on kunnossa ja ettei siinä ole mitään näkyvää vikaa. Jos epäilet jotakin vikaa, älä käytä laitetta ja anna jälleenmyyjän tutkia se.
- Jos laite ei toimi ja/tai toimii huonosti, sammuuta se välittömästi vahingoittamatta sitä. Jos korjausta tarvitaan, ota yhteys jälleenmyyjään.
- Pidä laite loitolla kaikista lämmönlähteistä.
- Ennenkuin työntä pistokkeen pistorasiaan tai irrotat sen ja käytät valintanäppäintä, varmistu, että kätesi ovat kuivat.
- Laitetta saa käyttää ainoastaan ilmoitetulla virran voimakkuudella.
- Laitetta ei suositella ammatti- tai hoitolakäyttöön.
- Kun olet käyttänyt laitetta 20 minuutin ajan, on välttämätöntä antaa sen jäähtyä ainakin 15 minuuttia.

TÄRKEÄÄ! Tätä laitetta ei saa käyttää kylpyhuoneessa. Laitteen käyttövirta on syötettävä erovirtavarusteen jäännösvirtana, jonka laukaisuvirta ei saa olla yli 30 mA. Jos kaapeli on vioittunut, se on vaihdettava, vaarojen välttämiseksi, valmistajan, asiakaspalvelun tai vastaavan pätevyyden omaavan henkilön toimesta.

ERITYISOHJEITA

HUOM! Vesimäärä ei saa koskaan ylittää merkittyä maksimitasoa.

- Älä käytä missään tapauksessa kahta sähkölaitetta samanaikaisesti (esimerkiksi jalkojen hierontalaitetta ja hiustenkuivaajaa, jalkojen hierontalaitetta ja sähköhammasharjaa).
- Älä käytä jalkojen hierontalaitetta seistessä. Istu ennen kuin asetat jalat veteen.
- Laitetta ei voi käyttää kylmän veden lämmitykseen. Jos haluat lämminvesihierontaa, täytä laite lämpimällä vedellä. Veden lämpötila säilyy sellaisenaan.
- Jos sinulla on terveysongemia tai käytössä sydäntahdistin, suosittelemme neuvon kysymistä lääkäriltä ennen laitteen käyttöä.
- Jos hieronta on epämiellyttävää, jos se aiheuttaa kipua hieronnan aikana tai sen jälkeen, on syytä kysyä neuvoa lääkäriltä. Joka tapauksessa laitteen käyttöä ei suositella, jos jaloissa on haavoja, ihottumaa, palovammoja tai ruhjevammoja.
- Laitetta täytettäessä tai tyhjennettäessä pistokkeen aina oltava irti pistorasiasta.

KÄYTTÖOHJEET

- Varmista, että pistoke on irti virtalähteestä, täytä laite siten kuumalla vedellä.
- Laita pistoke virtalähteeseen ja valitse toiminnon tyyppi.

Asento

OFF	Seis.
Vibration	Tärinähieronta, infranpunasäteily, veden pito lämpimänä.
Vibration & Bubble	Tärinähieronta, infranpunasäteily, kuplia, veden pito lämpimänä.
Bubble	Kuplia, veden pito lämpimänä.

- Tarkasta veden lämpö, istu sitten alas ja laita jalat vesihieroma laitteeseen.
- Tyhjentäminen: sammuuta laite (OFF -asento), irrota pistoke virtalähteestä ja tyhjennä vesi pois.
- Puhdista laite kostealla kankaalla, älä käytä kemiallisia tai hankaavia puhdistusaineita. Kuivaa huolella.

TAKUU

Tällä laitteella on 2 vuoden takuu materiaali ja -valmistevikojen osalta. Tänä aikana viat korjataan veloituksetta (ostotosite on esitettävä takuukorjausta pyydetessä!). Tämä takuu ei korvaa huolimattomuudesta tai virheellisestä käytöstä johtuvia vikoja. Takuuasioissa ota yhteys liikkeeseen, josta olet laitteen ostanut.

Terraillon®

13

HYDROMASAŻ STÓP Z EMITEREM FAL PODCZERWONYCH I BĄBLAMI POWETRZA

Instrukcja obsługi/Gwarancja

PL

PRZED KAŻDYM UŻYCIEM NALEŻY OBOWIĄZKOWO PRZECZYTAĆ UWAGAŃNIE INSTRUKCJĘ I ZALECENIA ZAWARTE W NINIEJSZEJ KSIĄŻECZCE I ZACHOWAĆ JĄ.

Urządzenie do hydromasażu zapewnia rozluźnienie i dobre samopoczucie zmęczonym i spuchniętym stopom. Jest wyposażone w emiter fal podczerwonych zapewniający korzystne oddziaływanie na zmęczone i obolałe stopy. Zmęczenie zanika przez poprawienie krążenia krwi. Dostarczone akcesoria umożliwiają wykonywanie różnych rodzajów masażu punktowego. Podgrzewane dno utrzymuje stałą temperaturę wody. Wibracje wywołują w krótkim czasie dobre samopoczucie i rozluźnienie.

Masaż relaksujący dla stóp jest doskonałym sposobem na zakończenie dnia pełnego stresu.

■ ZALECENIA OGÓLNE

Użytkowanie każdego urządzenia elektrycznego wymaga przestrzegania kilku podstawowych zasad.

- Wyjąć wtyczkę z gniazda prądu natychmiast po użyciu i zawsze przed czyszczeniem oraz zakładaniem lub zdejmowaniem akcesoriów.
- Nie ciągnąć za przewód zasilania lub urządzenie przy odłączaniu wtyczki od gniazdka.
- Jeżeli urządzenie elektryczne wpadnie do wody, nie należy próbować go wyjąć, ale natychmiast odłączyć wtyczkę od gniazdka.
- Nie używać urządzenia w trakcie kąpieli lub pod prysznicem.
- Nigdy nie zanurzać w wodzie i innych płynach.
- Nie oddalać się od włączonych urządzeń i przechowywać je w miejscu niedostępnym dla dzieci lub osób upośledzonych.
- Urządzenie należy wykorzystywać zgodnie z przeznaczeniem i zgodnie ze wskazaniami podanymi w instrukcji. Każde inne zastosowanie jest uznawane za nieprawidłowe i niebezpieczne. Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za szkody spowodowane nieprawidłową obsługą.
- Przed użyciem, należy upewnić się, że urządzenie jest sprawne i nie posiada widocznych uszkodzeń. W razie wątpliwości, nie używać urządzenia i zwrócić się do sprzedawcy.
- W przypadku awarii i/lub nieprawidłowego działania wyłączyć natychmiast urządzenie nie uszkadzając go. W razie konieczności naprawy zwrócić się do sprzedawcy.
- Przechowywać urządzenie z dala od źródeł ciepła.
- Przy wkładaniu lub wyjmowaniu wtyczki z gniazdka lub w czasie obsługi włącznika, upewnić się, że ręce są suche.
- Urządzenie może być używane tylko z zasilaniem podanym na spodzie produktu.
- Urządzenie nie jest zalecane do zastosowań profesjonalnych i leczniczych.
- Po użyciu urządzenia przez 20 min bez przerwy, należy je schłodzić przez 15 min. przed kolejnym użyciem.

WAZNE! Nie należy używać tego aparatu w łazience. Aparat powinien być zasilany poprzez urządzenie posiadające zabezpieczenie różnicowo – prądowe o prądzie wylaczającym mniejszym od 30 mA. W przypadku uszkodzenia kabla, aby uniknąć niebezpieczeństwa, należy go wymienić przez producenta, jego serwis usług po sprzedaży lub osobę posiadającą takie same kwalifikacje.

■ ZALECENIA SPECJALNE

UWAGA: Ilość wody nie może przekraczać wskazanego poziomu maksymalnego.

- Nie używać urządzenia w pomieszczeniach wilgotnych lub w czasie używania aerozoli i podawania tlenu.
- Nie używać równocześnie dwóch urządzeń (na przykład urządzenia do hydromasażu stóp i suszarki do włosów, urządzenia do hydromasażu stóp i golarki lub elektrycznej szczoteczki do zębów).
- Nie stawać na urządzeniu, usiąść przed włożeniem nóg do wody.
- Urządzenie nie może być używane do podgrzewania zimnej wody. Jeżeli masaż ma odbywać się w ciepłej wodzie, napełnić urządzenie ciepłą wodą, jej temperatura będzie podtrzymywana.
- W razie problemów ze zdrowiem i w przypadku osób posiadających rozrusznik serca, przed użyciem urządzenia należy skonsultować się z lekarzem.
- Jeżeli masaż jest nieprzyjemny lub powoduje ból w czasie i po zabiegu, zalecamy skontaktowanie się z lekarzem. W każdym przypadku nie zalecamy używania urządzenia w przypadku obecności ran, zmian chorobowych, oparzeń lub kontuzji.
- W czasie operacji napełniania i wylewania wody, wtyczka musi być wyjęta z gniazdka.

■ INSTRUKCJE STOSOWANIA

- Upewnij się, że wtyczka jest odłączona a następnie napełnij urządzenie ciepłą wodą.
- Włóż wtyczkę do gniazdka i wybierz rodzaj funkcji.

Pozycja

OFF	Wyłączenie.
Vibration	Masaż wibracyjny, Promienie podczerwone, Utrzymanie temperatury wody.
Vibration & Bubble	Masaż wibracyjny, Promienie podczerwone, Bąbelki, Utrzymanie temperatury wody.
Bubble	Bąbelki, Utrzymanie temperatury wody.

- Sprawdź temperaturę wody, usiądź a następnie włóż stopy do masażera
- Opróżnianie: wyłącz urządzenie (pozycja OFF), odłącz je z sieci i opróżnij wodę.
- Wyczyść za pomocą wilgotnej ściereczki, nie używaj substancji chemicznych ani ostrych środków czyszczących. Dokładnie wytrzyj do sucha.

■ GWARANCJA

Urządzenie posiada gwarancję na okres 2 lat na wady materiały i fabryczne. Przez ten okres wady usuwane są za darmo (w wypadku reklamacji należy przedstawić dowód sprzedaży). Gwarancja nie pokrywa usterek wynikających z wypadków, nieprawidłowego użycia lub zaniedbania. W razie reklamacji należy zgłosić się do sklepu, w którym towar został zakupiony.

Terrailon®

ΥΔΡΟΜΑΣΑΣ ΠΟΔΙΩΝ ΜΕ ΥΠΕΡΥΘΡΗ ΑΚΤΙΝΟΒΟΛΙΑ ΚΑΙ ΦΥΣΑΛΙΔΕΣ

Οδηγίες Χρήσεως

EL

ΥΔΡΟΜΑΣΑΣ ΠΟΔΙΩΝ ΜΕ ΥΠΕΡΥΘΡΗ ΑΚΤΙΝΟΒΟΛΙΑ ΚΑΙ ΦΥΣΑΛΙΔΕΣ ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΚΑΘΕ ΧΡΗΣΗ, ΕΙΝΑΙ ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ ΝΑ ΔΙΑΒΑΣΕΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΠΟΥ ΘΑ ΒΡΕΙΤΕ ΜΕΣΑ ΣΤΟ ΦΥΛΛΑΔΙΟ ΠΟΥ ΘΑ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΦΥΛΑΞΕΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ.

Συσκευή υδρομασάζ που δίνει ανακούφιση και ευεξία στα κουρασμένα και πρησμένα πόδια. Είναι εξοπλισμένο μ' ένα διανομέα υπέρυθρων ακτινοβολιών αποτελεσματικές για την υγεία των κουρασμένων και πονεμένων ποδιών. Ο θερμαινόμενος πάτος διατηρεί τη θερμοκρασία του νερού σταθερή. Οι δονήσεις ξαναδίνουν σε χρόνο ρεκόρ την αίσθηση ευεξίας και χαλάρωσης.

Ένα χαλαρωτικό μασάζ στα πόδια είναι ένας άριστος τρόπος να κλείσετε μια κουραστική μέρα.

■ ΓΕΝΙΚΕΣ ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ

Η χρήση κάθε ηλεκτρικής συσκευής περιλαμβάνει ορισμένους βασικούς κανόνες που πρέπει να σεβαστείτε:

- Αποσυνδέστε την πρίζα από το ρεύμα αμέσως μετά τη χρήση και κάθε φορά πριν τον καθαρισμό και πριν την εισαγωγή και εξαγωγή των εξαρτημάτων.
- Μην τραβάτε το καλώδιο τροφοδοσίας ή τη συσκευή για να αποσυνδέσετε την πρίζα ρεύματος.
- Εάν μια ηλεκτρική συσκευή πέσει μέσα στο νερό, μην προσπαθήσετε να τη βγάλετε, αλλά αμέσως να αποσυνδέσετε την πρίζα από το ρεύμα.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή όταν κάνετε ντους ή μπάνιο.
- Μην βυθίζετε ποτέ τη συσκευή μέσα στο νερό ή σε άλλο υγρό.
- Μην απομακρύνετε από τη συσκευή ενώ αυτή λειτουργεί και μην την αφήνετε προσβάσιμη σε παιδιά ή σε άτομα με ειδικές ανάγκες.
- Η χρήση αυτής της συσκευής θα πρέπει να είναι αποκλειστικά αυτή για την οποία περιγράφεται και σύμφωνα με τις οδηγίες που δίνονται στο φυλλάδιο οδηγιών. Κάθε άλλη χρήση θα θεωρείται ακατάλληλη και συνεπώς επικίνδυνη. Ο κατασκευαστής δεν μπορεί να θεωρηθεί υπεύθυνος σε περίπτωση ζημίας που προέκυψε από ακατάλληλη ή λανθασμένη χρήση.
- Πριν τη χρήση, σιγουρευτείτε ότι η συσκευή δεν είναι ελαττωματική και δεν παρουσιάζει καμία ορατή ζημία. Σε περίπτωση αμφιβολίας, μη χρησιμοποιήσετε τη συσκευή και απευθυνθείτε στο σημείο πώλησης.
- Σε περίπτωση βλάβης και/ή μιας κακής λειτουργίας, σβήστε αμέσως τη συσκευή χωρίς να κάνετε ζημία. Σε περίπτωση επιδιόρθωσης, απευθυνθείτε στον πωλητή.
- Κρατήστε τη συσκευή μακριά από κάθε πηγή θερμότητας.
- Όταν βάζετε ή βγάζετε την πρίζα και όταν ενεργοποιείτε το πλήκτρο επιλογής λειτουργίας, σιγουρευτείτε ότι έχετε τα χέρια στεγνά.
- Η συσκευή αυτή πρέπει να χρησιμοποιείται αποκλειστικά με την τάση που αναγράφεται στο κάτω μέρος του προϊόντος.
- Η συσκευή αυτή δεν συστήνεται για επαγγελματικές ή θεραπευτικές χρήσεις.
- Αφού χρησιμοποιήσετε τη συσκευή αδιάκοπα για 20 λεπτά, είναι απαραίτητο να την αφήσετε να κρῶσει για τουλάχιστον 15 λεπτά.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Η συσκευή αυτή δεν πρέπει να χρησιμοποιηθεί σε χώρο όπου υπάρχουν νερά. Η συσκευή θα πρέπει να είναι εφοδιασμένη με μετασχηματιστή ρεύματος για εναλασσόμενο ρεύμα που δεν υπερβαίνει τα 30 mA. Εάν το καλώδιο έχει πάβη ζημία, πρέπει να αντικαθίσταται από τον κατασκευαστή, την υπηρεσία μετά-πώλησης ή εξειδικευμένα άτομα έτσι ώστε να αποφευχθεί ο κίνδυνος.

■ ΙΔΙΑΙΤΕΡΕΣ ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ

ΠΡΟΣΟΧΗ: Η ποσότητα νερού δεν πρέπει να ξεπερνάει το μέγιστο ενδεικτικό επίπεδο.

- Προσέξτε οι εισοδοί αέρα στο κάτω μέρος της συσκευής να μην είναι ποτέ φραγμένες (όπως για παράδειγμα: από μαλλιά, υπολείμματα...): αποφύγετε να τοποθετήσετε τη συσκευή επάνω σε μαλακές επιφάνειες (όπως για παράδειγμα: κρεβάτι ή μαξιλάρι).
- Μην χρησιμοποιήσετε τη συσκευή μέσα σε υγρούς χώρους ή κατά τη διάρκεια της χρήσης αεροζόλ ή χορήγησης οξυγόνου.
- Σε καμία περίπτωση μην χρησιμοποιείτε δύο συσκευές ταυτόχρονα (για παράδειγμα: υδρομασάζ ποδιών και σεσουάρ, υδρομασάζ ποδιών και ηλεκτρική ξυριστική μηχανή ή ηλεκτρική οδοντόβουρτσα).
- Μην σηκώνετε όρθιοι μέσα στο υδρομασάζ: να κάβετε πριν βάλετε τα πόδια στο νερό.
- Η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται για να ζεστάνετε το κρύο νερό. Εάν επιθυμείτε ένα μασάζ με ζεστό νερό, συμπληρώστε τη συσκευή με ήδη ζεστό νερό. Η θερμοκρασία θα διατηρηθεί.
- Σε περίπτωση προβλημάτων υγείας και για τα άτομα με βηματοδότη, συστήνουμε να συμβουλευτείτε το γιατρό σας πριν από κάθε χρήση της συσκευής.
- Στην περίπτωση που το μασάζ δεν είναι ευχάριστο ή προκαλείται πόνος τόσο κατά τη διάρκεια όσο και μετά τη θεραπεία, είναι καλύτερα να συμβουλευτείτε το γιατρό σας. Σε κάθε περίπτωση, σας προτείνουμε να μην χρησιμοποιήσετε τη συσκευή όταν υπάρχουν πληγές, δερματικά ελαττώματα, καψίματα ή μολύνσεις.
- Κατά το γέμισμα και αδειασμα της συσκευής, η πρίζα δεν πρέπει να είναι συνδεδεμένη στο ρεύμα.

■ ΟΤΗΠΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

- Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή δεν είναι συνδεδεμένη στην Ιρίζα και στη συνέχεια γέψιτε τη Βε ζεστό νερό.
- Συνδέστε τη συσκευή στην Ιρίζα και ειλίξτε λειτουργία.

Θέση

OFF	Διακοπή λειτουργίας.
Vibration	Μασάζ Βε δονήσεις, διάχυση υπέρυθρων ακτίνων, διατήρηση της θερμότητας του νερού.
Vibration & Bubble	Μασάζ Βε δονήσεις, διάχυση υπέρυθρων ακτίνων, Βασάζ Βε φυσαλίδες, διατήρηση της θερμότητας του νερού.
Bubble	Μασάζ Βε φυσαλίδες, διατήρηση της θερμότητας του νερού.

- Βεβαιωθείτε ότι η θερμοκρασία του νερού είναι η επιθυμητή. Στη συνέχεια καθίστε και βυθίστε τα πόδια σας στη συσκευή υδρομασάζ.
- Για να αδειάσετε το νερό από τη συσκευή: διακόψτε τη λειτουργία της συσκευής (θέση OFF), αποσυνδέστε την από την πρίζα και αδειάστε το νερό.
- Καθαρίστε με βρεγμένο πανί. Μη χρησιμοποιείτε χημικά ή λειαντικά μέσα. Σκουπίστε προσεκτικά.

■ ΕΓΓΥΗΣΗ

Το προϊόν φέρει εγγύηση για 2 χρόνια για οποιαδήποτε βλάβη στα υλικά ή την κατασκευή. Κατά τη διάρκεια της περιόδου αυτής τέτοια ελαττώματα θα επιδιορθωνονται χωρίς επιβάρυνση (σε περίπτωση βλάβης, για τη χρήση της εγγύησης θα πρέπει να επιδεικνύεται η απόδειξη αγοράς). Η εγγύηση δεν καλύπτει ζημίες που προκύπτουν από ατυχήματα, ακατάλληλη χρήση ή αμέλεια. Σε περίπτωση βλάβης, επικοινωνήστε με το κατάστημα που έγινε η αγορά του προϊόντος.

Terrailion®

ENFRARUJ IŞINLI KABARCIKLI AYAK TABANI HİDROMASAJ MAKİNESİ

Kullanım kılavuzu ve garantisi

TU

CİHAZI KULLANMADAN ÖNCE BU KILAVUZDA BULUNAN DANIŞMALARI VE ÖGÜTLERİ TİTİZCE OKUMANIZ ÖNEMLİDİR. KILAVUZU DİKKAT İLE SAĞLAYACAKSINIZ.

Yorulmuş ve şişmiş ayaklara rahatlama veren hidromasaj makinesidir. Yorulmuş ve acıyan ayakların sağlığı için etkileyici enfraruj ışınlar yayıcısı ile donatılmıştır. İyileşmiş kan dolaşımı duygusunu verecek yok oluyor. Cihazın ısınmış dibi suyu sabit bir sıcaklıkta tutuyor. Vibrasyonlar kısa bir süre içinde sizi rahatlar. Stresli bir gün geçirdikten sonra rahatlattığı bir ayak masajı mükemmel birşeydir

GENEL TAVSİYELER

Herhangi bir elektriksel cihazın kullanımı saygı gösterilecek özel kuralları içine alır :

- Cihazı kullandıktan sonra, genel olarak temizlemeden önce ve aksesuarlarını takmadan yada çıkartmadan önce prizi elektrik prizinden çıkartınız.
- Prizi çıkartmak için, alimentasyon kablosunu yada cihazı çekmeyiniz.
- Eğer elektriksel bir cihaz suya düşerse, onu yakalamaya çalışmamalı ama prizini elektrik prizden çıkartmalısınız.
- Duş aldığınız yada banyo yaptığınız zaman cihazı kullanmayınız.
- Cihazı suya yada herhangi sıvı maddeye koymamalısınız.
- Kullanımda cihazdan uzaklaşmamalı onu çocuklara yada özrüli kişilere yakın bırakmamalısınız.
- Bu cihaz sadece düşündüğümüz kullanım için ve bu kullanım kılavuzunda verilen danışmalara göre kullanılacaktır. Başka herhangi bir kullanım yanlış ve tehlikeli sayılacaktır. Yanlış yada hatalı bir kullanımdan sonra oluşan bir arıza için bizim firma sorumlu sayılmayacaktır.
- Kullanımdan önce cihaz dokunulmadığından ve hiçbir bozukluğun görünmediğinden emin olmalısınız. Şüphelenirseniz cihazı kullanmamalı ve satıcısını aramalısınız.
- Arıza ve/yada yanlış çalışma olduğu takdirde, cihazı hemen kapatmalısınız. Onarım için, satıcısını arayınız.
- Cihazı herhangi sıcaklık kaynağından uzak tutunuz.
- Prizi taktığınız yada çıkarttığınız zaman ve konum seçimi düğmesine bastığınız zaman, elleriniz kuru olduklarından emin olunuz.
- Bu cihaz yalnız altında yazılan voltaj ile kullanılmalıdır.
- Bu cihaz profesyonel kullanım yada tedavi için tavsiye edilmez.
- Cihazı durmadan 20 dakika sırasında kullandıktan sonra, onu en az 15 dakika bir süre içinde soğulması için bırakmalısınız.

ÖNEMLİ: Bu cihaz banyoda kullanılmamalıdır. Cihazın alimentasyonu 30mA'den düşük bir başlatma akımının sahibi olan bir akım aledii ile yapılmalıdır. Eğer kablo bozuk ise, tehlikeyi kaçınmak için, ya üretici yada servisi yada aynı nitelikte olan kişiler tarafından değiştirilmelidir.

ÖZEL TAVSİYELER

DİKKAT: Su hacimi gösterilen maksimum düzeyi geçmemelidir.

- Cihazın dibindeki hava girişlerinin tıkanmalarına iyi bakınız. (mesela saçlar ipler varlığı) ; cihazı yumuşak yüzeyler üstünde koymayınız. (mesela yatak, yastık)
- Cihazı ıslak yerlerde yada aerosol kullanımı sırasında kullanmayınız.
- İki cihazı aynı anda kullanmayınız (mesela hidromasaj makinesi ve saç kurutma makinesi, hidromasaj makinesi ve traş makinesi yada elektriksel diş fırçası)
- Hidromasaj makinesinde dik durmayınız. Sizin ayakları suya koymadan önce, oturunuz.
- Yalnız soğuk suyu ısıtmak için, hidromasaj makinesi kullanılmamalıdır. Eğer sıcak su ile bir masaj isterseniz, cihazı sıcak su ile doldurunuz. Su sıcaklığı tutulacaktır.
- Sağlık sorunları yada pacemaker'in (kalp pili) sahibi olan kişiler makineyi kullanmadan önce doktorundan tavsiye almalıdır.
- Kullanımın sırasında yada kullanımdan sonra masaj hoş olmazsa yada acı verirse, doktora danışma tavsiye edilir. Her durumda, yara, cilt sorunları, yanma, ezik varlığında cihazın kullanılmaması tavsiye edilir. Doldurma ve boşaltma operasyonlarının sırasında, elektrik prizi çıkartılmalıdır.

KULLANIM TALİMATLARI

- Fişin prizden çekilmiş olmasından emin olun, ardından cihazı sıcak su ile doldurun.
- Fişi takın ve fonksiyon tipini seçin.

Pozisyon

OFF	Kapalı.
Vibration	Titreşimli masaj, Kızılötesi difüzörü, Suyun sıcaklığının korunması.
Vibration & Bubble	Titreşimli masaj, Kızılötesi difüzörü, Baloncuklar, Suyun sıcaklığının korunması.
Bubble	Baloncuklar, Suyun sıcaklığının korunması.

- Suyun sıcaklığını kontrol edin, ardından oturun ve ayaklarınızı ayak masajı aleti içerisine sokun
- Boşaltmak için: cihazı kapatın (OFF pozisyonu), fişi çekin ve suyu boşaltın.
- Nemli bir bezle temizleyin, kimyasal veya aşındırıcı ajanlar kullanmayın. Özenle kurulayın.

GARANTİ

Bu ürün malzeme yada imalatta olabilecek hatalara karşı 2 yıl süre ile garantilidir. Bu süre içerisinde bu tür hatalar ücretsiz olarak (garanti kapsamındaki itirazlarda satış belgesi ibraz edilmelidir) giderilecektir. Garanti, kazalar, hatalı kullanım ya da ihmal nedeni ile oluşabilecek hasarları kapsamaz. İtiraz halinde öncelikle ürünü satın almış olduğunuz satış noktası ile temas kurunuz.

Terraillon®

HYDROMASÁŽNÍ PŘÍSTROJ NA CHODIDLA S INFRACERVENÝMI PAPSKY A BUBLINKAMI

Návod k použití a záruka

CS

PŘED POUŽITÍM JE DŮLEŽITÉ POZORNĚ PROCÍST INSTRUKCE A UPOZORNĚNÍ, KTERÉ NALEZNETE V TĚTO PŘÍLOZE, KTEROU BYSTE SI MĚLI PEČLIVĚ USCHOVAT.

Tento hydromasážní přístroj zajistí úlevu a pohodlí unaveným a oteklým nohám. Je vybaven infračerveným zářičem, který velmi kladně působí na zdraví unavených a bolavých nohou.

Únava zmizí a vy pocítíte lepší prokrvení. Vyhřívání dno udržuje stálou teplotu vody. Vibrace navodí po určité době pocit pohodlí a relaxace. Relaxační masáž nohou je skvěle zakončení dne plného stresu.

■ ZÁKLADNÍ UPOZORNĚNÍ

Používání veškerých elektrospotřebičů vyžaduje dodržování několika základních pravidel :

- Odpojit přístroj z elektrické zásuvky okamžitě po jeho použití a v každém případě vždy před čištěním, vkládáním nebo odstraňováním doplňků.
- Netahat za přírodní elektrický kabel nebo za přístroj při odpojování z elektrické zásuvky.
- Spadne-li přístroj do vody, nepokoušet se ho zahyťt, ale okamžitě odpojit přístroj z elektrické zásuvky.
- Nepoužívat přístroj jestliže se právě sprchujete nebo koupete.
- Nikdy nepotápět přístroj do vody nebo do jiné kapaliny.
- Nevzdalovat se od zapnutého přístroje a nenechávat ho na dosah dětí nebo tělesně postižených osob.
- Přístroj musí být používán výhradně k tomu účelu, ke kterému je určen. Používání tohoto přístroje se musí shodovat s instrukcemi uvedenými v příloženém návodu. Veškeré jiné použití bude považováno za nevhodné a tedy za nebezpečné. Výrobce nebude zodpovědný za vzniklou škodu způsobenou nevhodným nebo chybným použitím.
- Před použitím se ujistit, že přístroj není poškozený, a že není viditelná žádná vada. V případě nejistoty přístroj nepoužívat a obrátit se na prodejce.
- V případě poruchy a/nebo nesprávného fungování okamžitě přístroj vypnout a vyhnout se jeho poničení. V případě opravy se obrátit na prodejce.
- Ponechávat přístroj v dostatečné vzdálenosti od tepelných zdrojů.
- V momentě zapínání a vypínání přístroje ze zásuvky a při ovládání knoflíku na volbu funkcí mít vždy suché ruce.
- Tento přístroj musí být používán pouze při elektrickém napětí vyznačeném na dně výrobku.
- Tento přístroj není doporučován pro profesionální nebo léčebné využití.
- Po 20 minutách neustálého provozu je nutné nechat přístroj vychladnout a to nejméně po dobu 15 minut.

DŮLEŽITÉ : Tento přístroj nesmí být používán v koupelně. Přístroj by měl být napájen prostřednictvím zařízení na zbytkový diferenční proud, mající vybavovací proud maximálně 30mA. Je-li kabel poškozen, musí být vyměněn výrobcem, příslušným servisním oddělením nebo osobami s podobnou kvalifikací, aby se předešlo veškerému nebezpečí.

■ ZVLÁŠTNÍ UPOZORNĚNÍ

POZOR : Objem vody nesmí nikdy přesáhnout maximální vyznačenou úroveň.

- Dávejte pozor, aby přívody vzduchu na dně přístroje nebyly nikdy ucpané (např. vlasy, vlákna, ...); vyvarovat se pokládání přístroje na měkké plochy (např. postel, polštář).
- Nepoužívat přístroj na vlhkých místech nebo při používání aerosolů či kyslíku.
- V žádném případě nepoužívat dva přístroje najednou (např. hydromasážní přístroj na chodidla a fén, hydromasážní přístroj na chodidla a elektrický holicí strojek nebo elektrický zubní kartáček).
- Nestoupat si v hydromasážním přístroji : před tím, než ponoříte nohy do vody, se posa te.
- Přístroj nemůže být používán k ohřívání studené vody. Jestliže jste se rozhodli pro masáž v teplé vodě, naplňte přístroj již teplou vodou. Teplota vody bude zachována.
- V případě zdravotních problémů a u osob se srdečním stimulatorem je doporučeno poradit se s lékařem před použitím přístroje.
- V případě, že je masáž nepříjemná nebo způsobuje bolest během ošetření či po něm, je doporučeno poradit se s lékařem. V každém případě je doporučeno nepoužívat přístroj v případě poranění, kožních vyrážek, popálenin nebo pohmoždění.
- Při plnění nebo vyprazdňování přístroje musí být přístroj vždy vypnut z elektrické zásuvky.

■ POKYNY PRO POUŽITÍ

- Ujistěte se, že je přístroj odpojen ze zásuvky, pak ho naplňte teplou vodou.
- Zastrčte zásuvku a zvolte funkci.

Nastavení

OFF	Vypnuto.
Vibration	Vibrační masáž, Infračervené záření, Zachování teploty vody.
Vibration & Bubble	Vibrační masáž, Infračervené záření, Bublínky, Zachování teploty vody.
Bubble	Bublínky, Zachování teploty vody.

- Zkontrolujte teplotu vody, posaďte se a dejte nohy do hydromasážního přístroje.
- Vylévání vody : vypněte přístroj (nastavit na OFF), odpojte ze zásuvky a vylejte vodu.
- Otřete vlhkým hadrem, nepoužívejte chemické nebo abrazivní prostředky. Pečlivě osušte.

■ ZÁRUKA

Na tento výrobek je poskytována záruka 2 let vztahující se na veškeré vady materiálu a výrobní vady. Po dobu tohoto období budou takové závady odstraňovány zdarma (pokud je výrobek v záruce, jako důkaz o koupi výrobku, musí být předložen doklad o tom). Tato záruka nekrývá závady vzniklé v důsledku nehod, špatného zacházení s výrobkem nebo nedbalosti. S reklamací se nejdříve obraťte na prodejnu, ve které jste výrobek zakoupil.

Terrailon®

CHODIDLOVÝ MASÁŽNY PRÍSTROJ, VODNÝ, VIBRAČNÝ, S INFRAČERVENÝM ŽIARENÍM**SK**

Návod na obsluhu a záruka

PRED KAŽDÝM POUŽITÍM JE DÔLEŽITÉ PREČITAŤ SI POZORNE INŠTRUKCIE A RADY, KTORÉ NÁJDETE V NÁVODE, KTORÝ SI MUSÍTE DÔSLEDNE USCHOVAŤ.

Vodný masážny prístroj prináša úľavu a inné pre zdravie unavených a ubolených nôh. Unava sa vytráca a máme pocit lepšieho obehu krvi. Vyhriate dno udržuje stabilnú teplotu vody. Vibrácie poskytujú v časových intervaloch pocit pohody a oddychu. Relaxačná masáž nôh je vynikajúcim prostriedkom na ukončenie stresového dňa.

■ VŠEOBECNÉ RADY

Používanie akéhokoľvek elektrického prístroja vyžaduje dodržiavanie určitých základných pravidiel:

- Odpojte prístroj zo zásuvky elektrického prúdu ihneď po použití a samozrejme vždy pri čistení a pred vkladáním alebo vyberaním príslušenstva.
- Pri odpojení od elektrického prúdu nevyťahovať šnúru napájania alebo prístroj.
- Ak elektrický prístroj spadne do vody, neskúšajte ho vybrať, ale okamžite ho odpojte od elektrického prúdu.
- Nepoužívajte prístroj vtedy, keď sa sprchujete, alebo kúpete.
- Nikdy neponárajte prístroj do vody, alebo do akekoľvek inej tekutiny.
- Nevzdŕľajte sa od zapnutého prístroja, nenechávajte ho v dosahu detí a zdravotne postihnutých ľudí.
- Používanie tohto prístroja musí byť výlučne pre ten účel, pre ktorý bol vyrobený a podľa inštrukcií obsiahnutých v návode. Akékoľvek iné používanie sa považuje za nevhodné a dokonca nebezpečné. Výrobca nebude môcť niesť zodpovednosť v prípade škôd, spôsobených nevhodným alebo chybným používaním.
- Pred použitím sa ubezpečte o tom, že prístroj je neporušený a nevykazuje žiadne viditeľné poškodenie. V prípade akýchkoľvek pochyb prístroj nepoužívajte a obráťte sa na predajcu.
- V prípade poruchy a/alebo v prípade zlého fungovania ihneď prístroj vypnite bez toho, aby ste ho poškodili. V prípade opravy sa obráťte na príslušnú predajcu.
- Držte prístroj ďaleko od akéhokoľvek tepelného zdroja.
- Pri zapájaní alebo vypínaní zásuvky a vo chvíli zapínania tlačidla výberu funkcií dbajte na to, aby ste mali suché ruky.
- Tento prístroj môže byť používaný jedine pri napätí vyznačenom na dne výrobku.
- Nedoporučuje sa používať tento výrobok pre profesionálne alebo liečebné účely.
- Pri nepretržitom používaní tohto prístroja po dobu 20 minút je potrebné ho nechať vychladnúť minimálne 15 minút.

DÔLEŽITÉ: Tento prístroj nesmie byť používaný vo vodnej miestnosti. Prístroj musí byť napájaný prostredníctvom prístroja na rozdielový reziduálny prúd, ktorého spúšťací prúd neprekročí 30 mA.

Ak je kábel poškodený, musí byť vymenený výrobcom, jeho popredajným servisom alebo osobami s príslušnou kvalifikáciou, aby sme sa vyhli nebezpečeniu.

■ ZVLÁŠTNE UPOZORNENIE

POZOR: Kvalita vody nesmie nikdy prekročiť stanovenú maximálnu hladinu.

- Dbajte na to, aby vzduchové otvory na dne prístroja neboli nikdy upchaté (ako napríklad: vlasy, nitky...), vyhnite sa tomu, aby ste prístroj položili na makké plochy (ako napríklad: posteľ, vankúše).
- Nepoužívajte prístroj vo vlhkom prostredí alebo počas používania aerosólu alebo dávkovania kyslíka.
- Nepoužívajte v žiadnom prípade súčasne dva prístroje (napríklad chodidlový masážny prístroj a sušič na vlasy, chodidlový masážny prístroj a holiaci strojček alebo elektrickú kefku na zuby).
- Nestojte v masážnom prístroji, posaďte sa pred tým, ako si vložíte nohy do vody.
- Prístroj nemôžete používať na ohrievanie studenej vody. Ak si želáte masáž teplou vodou, naplňte prístroj teplou vodou. Teplota bude udržaná.
- Vov a u osôb vybavených stimulátorom, sa doporučuje poradiť sa s lekárom pred každým použitím prístroja.
- V prípade, že je vám masáž nepríjemná alebo ak vyvoláva bolesti tak počas masáže, ako aj po nej, doporučujeme poradiť sa s lekárom. V každom prípade doporučujeme nepoužívať prístroj v prípade existencie rán, kožných vyrážok, popálenín alebo pomliaždenín. Počas plnenia a počas vyprázdňovania musí byť prístroj odpojený od zásuvky elektrického prúdu.

■ POKYNY NA POUŽITIE

- Uistite sa, že je zástrčka odpojená, potom naplňte prístroj teplou vodou.
- Zasuňte zástrčku a zvolte funkciu.

Nastavenie

OFF	Vypnuté.
Vibration	Vibračná masáž, Infračervené žiarenie, Udržiavanie teploty vody.
Vibration & Bubble	Vibračná masáž, Infračervené žiarenie, Bublínky, Udržiavanie teploty vody.
Bubble	Bublínky, Udržiavanie teploty vody.

- Skontrolujte teplotu vody, posaďte sa a vložte nohy do hydromasážneho prístroja.
- Vylievanie vody: prístroj vypnite (nastaviť na OFF), odpojte zástrčku a vodu vylejte.
- Vyčistite vlhkou handričkou, nepoužívajte chemické alebo abrazívne prostriedky. Starostlivo vysušte.

■ ZÁRUKA

Na tento výrobok je poskytovaná záruka 2 rokov vzťahujúca sa na všetky výrobné vady a vady materiálu. Po dobu tohto obdobia budú závady odstraňované zdarma (ak je výrobok v záruke, musí byť predložený nákupný doklad ako dôkaz). Tato záruka nekryje závady vzniklé v dôsledku nehôd, nesprávneho zachádzania s výrobkom alebo nedbalosti. S reklamáciami sa najprv obracajte na predajcu, v ktorej ste výrobok zakúpil.

Terraillon®

18